

210 con

PP40034570  
 R8175  
 000842 CITI  
 SECTION DU DÉPÔT LÉGAL  
 BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU QUÉ.  
 2275 RUE HOLT  
 MONTREAL, QC H2G 3H1

# il Cittadino

## CANADESE

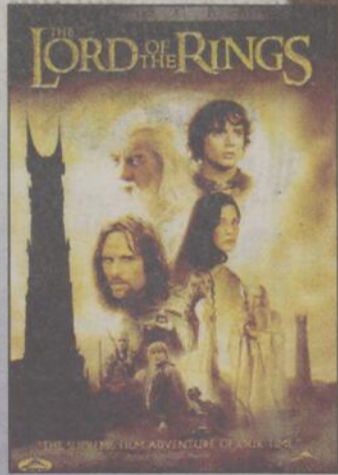
IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUÉBEC E IN CANADA

Anno LXIII - N.9 MONTREAL 3 MARZO 2004

LA COPIA 50¢

# Cinema, che ...PASSIONE!

Articoli alle pagine 2 e 10



Il Cinema scatena polemiche, emozioni, tensioni, entusiasmo, orgoglio. Lo testimoniano il film di Mel Gibson sulla Passione e la notte degli Oscar che incorona oltre a "Il signore degli Anelli" anche il canadese "Les Invasions Barbares"

### IL PIÙ GRANDE IMPORTATORE DI CERAMICA



#### Les Carreaux Métro Inc.

- 600 modelli di ceramica sul posto
- Nessuna attesa: tutto è in magazzino
- Mattonelle
- Granito
- Marmo

• Concezione curata da una decoratrice sul posto

Rivestimento 8 X 10 **1.59** p.q.

Mattonelle da pavimento in porcelana 12 X 12 **1.99** p.q.

PREZZI SHOCK  
Mattonelle da muro 6 X 6 **79¢** p.q.

Granito 12 X 12 **3.99** p.q.

SENZA MEDIATORE

VEDERE PER CREDERE

PREVENTIVO GRATUITO

4755 boul. Industriel, Montréal-Nord **321-0605-09**

### La famiglia Scally al vostro servizio

Tutti i tipi di caminetti elettrici, a gas propano, olio e legna.

Fornaci ad acqua calda, aria, gas propano e olio (90% di efficacia)



termopompe, portabili, ecc. a prezzi incredibili  
Sistema per aria condizionata Purifica l'aria, rinfresca e toglie l'umidità

LANCIA L'AVVENIMENTO DI FINE STAGIONE

Venite a vederci al 6816, bvd. St. Laurent, Mtl. o chiamatoci al **514-762-1697**



Synergie Future®  
conservation d'énergie  
Climatisation et chauffage

RESTAURANT

## Saverio

Depuis 1984

Squisita cucina italiana

**Cantano**

- Perry Canestrari
- Roberto Barletta
- Carole Parisien

Tel.: (450) 686-8669  
1365 Boul. Curé Labelle, Chomedey, Laval H7V 2V0

keep on yakking!™

## 9¢ a minute Italy

super low yak™ rates\*

Australia.....12¢	Germany.....9¢
Brazil.....25¢	Rio de Janeiro.....21¢
Buenos Aires.....21¢	Switzerland.....9¢
Canada.....5¢	Venezuela.....49¢
France.....9¢	USA.....5¢

## yak™

just dial  
**10-15-945**

before the long distance number you're calling and save money every call you make.

Visit our website and register at [www.yak.ca](http://www.yak.ca) for a chance to win a monthly yak™ vacation giveaway with [airtrans.ca](http://airtrans.ca).

**dialing instructions**

**North America:** just dial 10-15-945 + 1 + area code + number.

**Overseas:** just dial 10-15-945 + 011 + country code + number.

**yak™ info**  
10-15-945-0 or visit us at [www.yak.ca](http://www.yak.ca)

\*Rates are effective January 15/03 and subject to change without notice. Calling is available in Ontario and Quebec with billing by Bell Canada. Yak long distance is not yet available in all locations, please dial (905) 10-15-945-0 to check if Yak long distance is available in your area. Calls to cellular phones in some international destinations or special country code terminations are billed at a higher rate. Yak communications is not affiliated or in partnership with Bell Canada. yak™ is publicly traded on Nasdaq-OTC: BB symbol YAKC

## ALTIMA 2004

2.5 S EXTRA

da **\$289\*** al mese

\*Applicabile solo sul leasing  
Telefonate per maggiori dettagli

2004 SENTRA  
Demostratore  
**\$14.995**

Vi serviamo in Italiano

## CHOMEDEY NISSAN

(450) 682-4400

2465 Curé-Labelle, Chomedey, Laval, Qc

UN FILM CHE HA DIVISO IN DUE L'OPINIONE PUBBLICA

# P, come Passione, come polemiche...

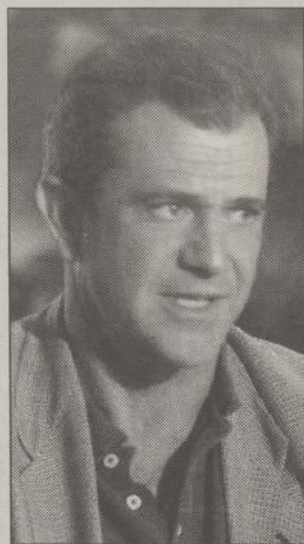
**H**a incassato oltre 117 milioni di dollari, nei primi cinque giorni di proiezione. Il film di Mel Gibson sulle ultime 12 ore di vita di Gesù è stato il primo film dell'anno a incassare più di cento milioni di dollari al botteghino nord-americano. Ha fatto 76 milioni di dollari nel week end, dopo aver debuttato mercoledì 25 febbraio con incassi da primato (23 milioni di dollari). Ma, al di là delle cifre record, "The Passion of Christ" continua a far parlare di sé per le polemiche che scatena ogni giorno e per il fatto di aver diviso in due l'opinione pubblica.

Molti al cinema hanno pianto alla vista delle sofferenze di Gesù e della crocifissione, molti hanno reagito con sdegno alla violenza orripilante ed estrema del film. A Sydney in Australia, patria di adozione di Gibson, parecchi spettatori sono usciti a metà proiezione, sopraffatti dal sangue o dal messaggio che ne esce. A Wichita, in Kansas, una donna sulla cinquantina, è stata colta da infarto durante la scena della Crocifissione. Poi è morta in ospedale. Per il resto, occhi lucidi, voci spezzate, rabbia, ma soprattutto tanta, tanta

emozione negli spettatori. Il regista, del resto, per rendere ancora più tangibile il dramma di Cristo, ha scelto di mettere chi assiste al film davanti a un'incalzante sequenza di immagini in cui nulla è risparmiato al realismo della crocifissione. La sequenza della flagellazione, lunga almeno 20 minuti, prima della crocifissione è quasi insopportabile: gli spruzzi di sangue del corpo martoriato sporcano i volti degli aguzzini, mentre Maria assiste e piange dignitosamente. Cristo abbraccia la sua croce tra le urla e gli sputi del popolo che lo vuole morto.

Da parte ebraica sono piovute accuse di antisemitismo. I vescovi cattolici americani hanno assolto il film di Gibson: la commissione della Conferenza Episcopale americana che stabilisce il "rating" dei film ad uso e consumo dei fedeli ha bocciato "Passion" per la violenza ma non ha trovato ragioni per accusare

Mel Gibson di animosità contro gli ebrei. Non la pensano così, al contrario, dozzine di leader cattolici, greci ortodossi, ebrei e protestanti che da settimane vanno ripetendo quanto l'effetto-Passione rischi di minare 40 anni di dialogo, anche perché la famigerata maledizione sul popolo ebraico per il Deicidio, pronunciata da Caifa, finirà sia sulle versioni



dvd che in quelle doppiate per il mercato straniero. Il rabbino Shmuel Herzfeld, presidente dell'Amcha Coalition for Jewish Concerns ha accusato Mel Gibson di aver girato un film "che parte dalla stessa perversa teologia che ha causato l'Olocausto". A Denver, un pastore evangelista dopo aver visto il film, ha esposto un manifesto all'esterno della sua chiesa

con la scritta: "Gli ebrei hanno ucciso il Signore Gesù". Poi, un passante ha modificato il messaggio in "Uccidete il Signore Gesù"... Particolarmente dura la stampa americana. Secondo il New York Times "The Passion è un film di orrori e squartamenti nello stile pulp di Tarantino". Altrettanto severo il Daily News: "È il film più violentemente antisemita dai tempi delle

pellicole naziste durante la Seconda guerra mondiale". Il Washington Post ha scritto che "The Passion" è "di una brutalità quasi pornografica". Anche in Canada giudizi opposti. Ma intanto, in Québec, occorrerà avere almeno 16 anni per vederlo al cinema. La Régie du cinéma che all'inizio lo aveva vietato ai minori di 13 anni, ha subito rivisto la propria posizione.

IL LEADER DEI RIBELLI ACCOLTO IN TRIONFO NELLA CAPITALE

## Haiti, Aristide è fuggito, arrivano i marines

Mentre le truppe del contingente internazionale si schierano a Haiti, migliaia di persone si sono riversate per le strade di Port-au-Prince per accogliere con applausi, danze improvvisate, grida di ben-

venuto il leader dei ribelli Guy Philippe, entrato come un vincitore nella capitale di Haiti. Alla guida di un corteo di automobili di guardie del corpo e giornalisti, da bordo di una jeep, Philippe stringe mani,

lancia saluti, si congratula con la popolazione della città di 2,3 milioni di abitanti. Il corteo si dirige (mentre chiudiamo questo numero) al palazzo bianco di stile coloniale, da dove è fuggito, non si sa quanto volontariamente, l'ex presidente Bertrand Aristide.

Intanto, appena giunto il via libera unanime del Consiglio di Sicurezza delle Nazioni Unite per il dispiegamento di una forza multinazionale d'interposizione per tre mesi, i primi marines statunitensi sono cominciati ad arrivare a Port-au-Prince, dove un loro contingente si è subito schierato su posizioni di combattimento nell'aeroporto internazionale della capitale,

Port-au-Prince. La situazione nel Paese è ancora molto caotica e i saccheggi continuano anche se, dopo la fuga del presidente Aristide, il ripristino di condizioni di normalità non dovrebbe richiedere molto tempo. In precedenza nello scalo si erano già schierate truppe speciali canadesi che avevano il compito di coprire l'evacuazione dei connazionali e che alla fine lì erano rimaste anche ad evacuazioni terminate. L'ex presidente haitiano Jean Bertrand Aristide, è intanto giunto nella capitale della Repubblica Centrafricana, Bangui. Ci resterà solo pochi giorni poiché la sua meta finale è il Sudafrica.

Dal 1955 al servizio della comunità

### Rideau Memorial Gardens

Cimitero, crematorio, salone funerario, mausoleo  
**Offerta Speciale**

Sezioni familiari a dieci o dodici posti, con pagamenti rateali. Omaggio e sconto per gli anziani di 65 anni e più.

Fase III Allargamento in arrivo  
Telefonate oggi per una migliore scelta fra I°, II°, III° livello

**514-683-6700**  
e chiedere di Moreno o Berto



4239, boul. des Sources  
Dollard des Ormeaux



GIUSEPPE DI STEFANO

# Lo sperpero

**Paul Martin si trova tra l'incudine il martello. Era lui il Ministro delle Finanze. Chi può credergli quando afferma che non era tenuto al corrente dei fatti del Québec?**

Tutto sembrava facile per Paul Martin. Dopo anni come Ministro delle Finanze (e non è poco come responsabilità) del Governo presieduto da Jean Chrétien, egli ha potuto accedere al posto di capo dei Liberali federali e, quindi, al posto di Primo Ministro del Canada per acclamazione (o quasi, qualora si volesse tener conto della perseveranza della signora Copps). Dopo tale tappa, non aveva che da preparare le nuove elezioni per essere tranquillamente eletto. La struttura partitica del Canada attuale, fortemente provinciale o regionale, gli permetteva di dormire tranquillo perché, come ho più volte ricordato, tale struttura permette al Partito Liberale canadese, la sola formazione politica che attualmente ha dimensioni nazionali, di restare al potere automaticamente almeno sino a quando non ci sarà un cambiamento di fondo, con l'emergenza di una nuova forza politica nazionale che riesca ad avere un seguito adeguato anche nel Québec. Per queste ragioni, il Canada si trova nella posizione paradossale di farci assistere più a delle lotte interne al partito di maggioranza che a delle vere lotte tra avversari politici, divisi tra il BC, un nuovo Partito Conservatore che non ha ancora nemmeno un capo, e un centro sinistra destinato alla marginalità. Le lotte interne al Partito liberale presero proporzioni poco edificanti a metà dell'ultimo mandato di Jean Chrétien, con la paura che il longevo Primo Ministro potesse presentarsi (e vincere) in un nuovo mandato. Chrétien vinse la sua battaglia politica personale, restando sulla scena nei termini ragionevoli del suo mandato, mentre la calca si faceva attorno a Paul Martin: c'era chi si preparava a fare la valigia; c'era anche chi si riscopriva una nuova vocazione federalista dopo avere contribuito attivamente alla nascita del BQ. Malgrado tutti questi buoni auspici, Paul Martin, facile ed adulato vincitore, si trova

in serie difficoltà. Ricostruiamo i fatti. Il risultato del referendum del 1995, fortemente voluto da Jacques Parizeau, lasciò a tutti l'amaro in bocca a causa del risultato molto vicino al 50% in favore del no. Il Governo federale, non a torto, decise di darsi una più grande visibilità nel Québec, ritenuto troppo provincializzato. Per riuscire tale operazione, fu stanziato un fondo di 250 milioni per cinque anni, da distribuire in sponsorizzazioni. Si noti che la somma in sé non è veramente esorbitante, se si pensa che si tratta della causa dell'unità nazionale e che Società vicine a persone con funzioni ministeriali possono beneficiare di sovvenzioni di 150 milioni di un solo colpo per tali Società, che magari approfittano dei vantaggi del cosiddetto "paradiso fiscale". Checché ne sia, il fatto è che si è saputo ed è stato confermato che, a conti fatti, non meno di 100 milioni, sui 250 milioni

stanziati, si sono volatilizzati. Il meccanismo era molto semplice: le somme delle sponsorizzazioni non erano distribuite direttamente dall'amministrazione statale, ma da società private verso le quali il potere politico aveva qualche debito. È facile immaginare come la porta fosse aperta ad ogni abuso e favoritismo. Chi ha seguito gli avvenimenti, ha potuto sentire di tutti i colori. Intanto il costo del servizio reso dalle Società intermediarie era senza controllo; lo stesso servizio poteva essere remunerato, su fatture di cui si è persa la traccia, due o tre volte; sono state date laute sovvenzioni per avvenimenti mai avvenuti, e così via. Quando si cominciò a parlare di questo scandalo, cominciò pure la caccia alle streghe per cercare di sacrificare magari chi era il più vulnerabile. Jean Chrétien, secondo una prassi che gli era cara, sacrificò il Ministro responsabile della gestione politica delle sovvenzioni.



Con quella semplicità di espressione che era la sua forza, dovette ammettere che certamente erano stati fatti degli "errori", ma che il fine giustificava i mezzi. Chrétien è partito per fine mandato, ma l'opposizione non ha ceduto, e Paul Martin si è trovato, e si trova, tra l'incudine il martello. Era lui il Ministro delle Finanze. Chi può credergli quando afferma che non era tenuto al corrente dei fatti del

Québec? Si pensa piuttosto a Ponzio Pilato. Come se non bastasse, ora è scoppiata la bomba Myriam Bédard. La campionessa olimpica non ha rivelato nulla di nuovo, ma una tale testimonianza non poteva passare incognito. L'intervento di Jean Pelletier per sminuire la credibilità della signora Bédard, ingiuriandola sul piano strettamente privato, è stato una vera vergogna. A Martin non resta che rimuovere alcuni dirigenti dei vari feudi (più di mille) che sono distribuiti più per ragioni politiche che per capacità. Non piangiamo per questi baroni e baronetti: i loro emolumenti sono confidenziali, ma si aggirano tra i 250 000 e i 300 000 dollari. Quando sono rimossi,

ricevono un lauto bonus che resta pure confidenziale, ma che è certamente ben superiore all'appannaggio di una campionessa che ha fatto tanto onore al Canada e che ha avuto il coraggio di denunciare il fatto che, nelle famose sponsorizzazioni, si pagava 4000 dollari quello che il comune dei mortali può pagare 200 dollari. E poi ci si domanda perché gli elettori sono sfiduciati davanti a tanto favoritismo e, diciamo pure, tanta corruzione. Quanto a Paul Martin, i sondaggi non sono incoraggianti per lui, e non è da escludere che le prossime elezioni federali siano l'occasione per manifestare un voto di protesta, che forse sarebbe molto salutare per la nostra vita politica.

**ASSEMBLÉE NATIONALE**  
QUÉBEC

**Tony Tomassi**  
Député de LaFontaine

Hôtel du Parlement  
1045, rue de la Commission  
bur.: RC 119  
Québec (Québec) G1A 1A4  
Tél.: (418) 644-0871  
Fax: (418) 641-2668

11977, avenue  
Alexis-Carrel  
Montréal (Québec)  
H1E 5K7  
Tél.: (514) 648-1007  
Fax: (514) 648-4559

ttomassi@assnat.qc.ca

**L'Honorable Denis Coderre,**  
C.P., M.P.  
*Député de Bourassa*  
*Présidente del Consiglio Privato della Corona*

4975 rue Charlevoix,  
Montréal-Nord, Québec, H1G 2Z2

**Tel.: (514) 323-1212**  
**Fax: (514) 323-2875**

Canada

**Massimo Pacetti**  
Deputato di St-Léonard / St-Michel

5450, rue Jarry est, Suite 102  
Saint-Léonard (Qc), H1P 1T9  
Tel.: (514) 256-4548  
Fax: (514) 256-8828

Canada

**ORARI DI APERTURA**  
dal lunedì al giovedì  
dalle 9h 00 alle 16h 00  
venerdì dalle 9h 00 alle 12h 00

swiss.com

## Torna a casa con qualcosa di prezioso: il tuo sorriso.

Servizio giornaliero da Montreal verso 71 destinazioni in tutto il mondo.

Per informazioni e prenotazioni contattate la vostra agenzia di viaggi, il nostro call-center al numero 1-877-FLY SWISS o visitate il nostro sito [swiss.com](http://swiss.com)

SWISS è partner nel programma American Airlines® AAdvantage®. American Airlines® e AAdvantage® sono marchi registrati di American Airlines, Inc. American Airlines® non è responsabile per i prodotti o i servizi offerti da altre compagnie che partecipano al programma.

È ENTRATO NELLA CLASSIFICA DELLA RIVISTA FORBES

# Guy Laliberté fra i nuovi miliardari

**Il presidente-fondatore del Cirque du Soleil fra i nuovi "ricconi" entrati nella lista stilata dal magazine americano. Nella classifica c'è ancora il farmacista Jean Coutu (che però ha perso 77 posizioni). Gates è sempre il re. Berlusconi sale (è al 30° posto).**

Guy Laliberté, dunque, adesso fa ufficialmente parte della famiglia dei miliardari. È uno dei nuovi entrati nella classifica stilata dalla rivista americana "Forbes". Il fondatore e presidente del Cirque du Soleil è al 514°

posto, con un patrimonio valutato intorno a un miliardo di dollari. Un altro canadese, il farmacista Jean Coutu era già nella lista. E c'è tutt'ora, ma ha perduto 77 posizioni rispetto allo scorso anno: adesso è al 406° posto.

Bill Gates, il fondatore



della Microsoft, si conferma ancora una volta l'uomo più ricco del mondo. Secondo la classifica stilata annualmente dalla rivista statunitense Forbes, il patrimonio accumulato da Gates è pari a 46,6 miliardi di dollari. Segue distanziato di soli 3,7 miliardi di dollari, a quota 42,9 miliardi di dollari, Warren Buffett, il fondatore della Berkshire

Hathaway. Al terzo posto il tedesco Karl Albrecht con 23 miliardi di dollari, al quarto il principe saudita Alwaleed Bin Talal Alsaud con 21,5 miliardi di dollari e al quinto Paul Allen, con 21 miliardi di dollari.

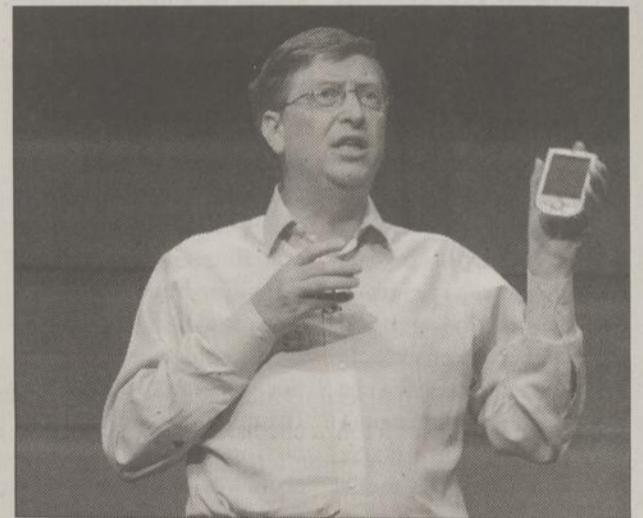
Quest'anno il numero di "billionaires" - miliardari in dollari - è salito a 587. Tra gli italiani il più ricco è Silvio Berlusconi, al 30° posto della classifica generale, con un patrimonio stimato in 10 miliardi di dollari, in aumento rispetto alla classifica dell'anno scorso, che lo vedeva 35°. Seguono poi Leonardo Del Vecchio, al 55° posto (con 6,9 miliardi di dollari) e Luciano Benetton

con 4,5 miliardi di dollari.

Berlusconi è anche il più ricco uomo politico dei paesi membri del G7. Lo segue il Primo ministro canadese, Paul Martin, con 225 milioni di dollari. Al terzo posto, il presidente degli Stati Uniti d'America, George W. Bush con "soli" 15 milioni di dollari. Quarto il presidente francese Jacques Chirac con 9 milioni di dollari, al quinto il primo

ministro britannico Tony Blair con 3 milioni di dollari. Fanalino di coda per il primo ministro giapponese Junichiro Koizumi con due milioni di dollari e il Cancelliere tedesco Gerhard Schroeder con un milione di dollari.

Una curiosità: J.K. Rowling, ovvero la "mamma" di Harry Potter, è entrata anche lei nella lista. Si trova per la precisione al 552° posto.



Bill Gates, il fondatore della Microsoft, si conferma ancora una volta l'uomo più ricco del mondo

**CONCORDIA** LTÉE  
Aluminium  
9250 - Robert Armour, Montréal

**PREVENTIVI GRATUITI**

- Finestre e porte patio
- Porte d'acciaio con vasta scelta di vetri decorative
- Porte di Garage con ingresso

TUTTI I LAVORI SONO GARANTITI 5 ANNI

Per informazioni: **Tel. 648-6611**

Servizi è il nostro piacere! Franco è al vostro servizio per una valutazione GRATUITA!

**DESTRUCTION D'INSECTES**

**RESTO INC.** Ditta italiana

**STERMINATORE DIPLOMATO - STIMA GRATUITA**  
Residenziale - Commerciale - Industriale

- VENDIAMO insetticidi, polverizzatori, gabbie, erbicidi ecc...

**I NOSTRI AUTOMEZZI NON PORTANO SCRITTE.**

PER INFORMAZIONI: FRANK 326-0224

**ARTIGIANI DI BELLA REMBOURRAGE**  
**389-1632**

45 ANNI D'ESPERIENZA AL VOSTRO SERVIZIO

RIPARAZIONI DI OGNI TIPO DI DIVANI E SEDIE DI CUCINA RITORNERANNO COME NUOVI...

Materiale importato e locale a scelta • Lavoro garantito • stima gratuita vendiamo spugne per cuscini e materiale

Di sconto su tutti i tessuti servizio disponibile 24h/24

PER ALTRE INF.: CHIAMARE MODESTINA, ANGELA O TONY RISOLVERANNO TUTTI I VOSTRI PROBLEMI

10346 Boul. St-Michel, Mt-Nord  
tel.: 389-1632

**SERVICE D'INFORMATIQUE A DOMICILE**

Karl L. Seide  
**(514) 722-0510**

Configuration - Mise à niveau - Installation - Réparation

Ordinateurs Personnels & Portables  
Imprimantes Laser & Jet d'encre

## il Cittadino CANADESE

IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUEBEC E IN CANADA  
La voix des italo-canadiens depuis 1941  
Canada's oldest italian weekly

FONDATA NEL 1941

5960 Jean-Talon Est, bureau 209  
Montréal, Québec, H1S 1M2

Tel.: (514) 253-2332 Fax: (514) 253-6574  
E-Mail: journal@cittadinocanadese.com  
www.cittadinocanadese.com

Editore, direttore responsabile / Editeur, directeur  
BASILIO GIORDANO

Redattore / Rédacteur:  
ANTONIO PANNUZZO

Redazione / Rédaction:  
GIUSEPPE DI STEFANO - AGOSTINO GIORDANO

Redazione italiana / Rédaction italienne:  
MICHELE MINIERI  
(Uff.Redaz. Raimondo Scintu, 74, 00173 ROMA, tel.: 06-721-0782)

Collaboratori / Collaborateurs: JOS BATTISTA, ANDRÉ P. BEAUCHAMP, PIERFRANCO BRUNI, CARLETTO CACCIA, JOE CAPPADOCIA, NICOLANGELO CIOPPI, CARLO CRISTALLINI, MARIA TERESA CRIVELLI, UMBERTO DI GENOVA, PETER ROCHE DE COPPENS, PEPÉ DONATO, ANTONIO DI PIETRO, FRANCESCO FUSCA, ANTONIO GIORDANO, VITTORIO GIORDANO, GIOVANNI GASTEL, GIANNI PITTELLA, PIETRO RAFFAELLI, FRANCESCO ROMAGNUOLO, SANDRO ROMANO, ALFREDO ZAVANONE, CATERINA ZUCCARO

Amministrazione / Administration: NINA MORMINA

Rappresentanti / Représentants: JOE CAPPADOCIA, PIETRO RAFFAELLI

Abbonamenti / Abonnements: GIANFRANCO GIORDANO

Grafica e impaginazione / Graphisme et mise en page:  
MARCO V. GIORDANO E-Mail: marco@cittadinocanadese.com

Fotoreporter: MABPHOTONEWS - E-Mail: mabphotonews@autoroute.net

Corrispondenti / Correspondants:

Da Roma: MAURO MINIERI  
Da Miami: DEAN H. MAZZONE  
Da New-York: JUSTIN GIORDANO  
Da Pechino: LISA CARDUCCI

### ABBONAMENTI

1 ANNO \$25.00  
2 ANNI \$40.00  
3 ANNI \$55.00

Tariffe delle inserzioni / Tarifs de publicité  
Piccoli annunci: 20 parole \$ 15.00  
per ogni parola in più 50¢  
Annonces classées: 20 mots \$15.00  
chaque mot en plus 50¢

Pubblicità nazionale: \$1.45 la linea agata  
Publicité nationale: \$ 1.45 la ligne agate  
Locale / Locale: 95¢ la linea / la ligne agate  
Politica / Politique: 1.75 la linea / la ligne agate  
Pubblicità per l'Italia: €0.75 per mm di colonna  
Abbonamenti per l'Italia: 1 anno € 125

Riconosciamo l'appoggio finanziario del Governo del Canada, attraverso il Programma di Aiuto alle Pubblicazioni (PAP), per le nostre spese di spedizione.

Membro della Federazione Unitaria della Stampa italiana all'Estero (FUSIE)

Courier de deuxième classe  
Enregistrement n. 8175  
Second class mail Reg.  
Dépot légal - Bibliothèque Nationale du Québec

Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non rispecchiano necessariamente le idee della direzione, che pertanto non va ritenuta legalmente responsabile del loro contenuto e della loro veridicità. Non vengono pubblicate lettere anonime o apocrife. Articoli, manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non vengono restituiti.

GIORNALE DI ATTUALITÀ, CULTURA, POLITICA E SPORT

IL CANADA È SANO? DIECIMILA TEST PER SCOPRIRLO

## Ci esamineranno sangue e urine

Qual è lo stato di salute della popolazione canadese? La risposta la darà la società di statistiche nazionale prelevando sangue e urine a 10 mila cittadini. Con un investimento di 20 milioni di dollari l'agenzia federale raccoglierà dai volontari i campioni per vedere soprattutto alcuni tipi di anomalie quali: diabete, i livelli di colesterolo, di piombo, di pesticidi,

SARS, HIV, Herpes, Virus del Nilo e molti altri indicatori della salute generale della popolazione. Le analisi includeranno anche il controllo del peso (che di solito la gente sottostima quando risponde alle domande degli intervistatori), la pressione sanguigna, lo stato di forma, la forza della schiena e molto altro.

I campioni di sangue e di urine così come anche i campioni di saliva possono

essere conservati per anni e servire successivamente a fare dei test che oggi, con le attuali conoscenze, non è possibile fare.

Il progetto si dovrebbe realizzare in quattro anni. Spiega uno dei suoi responsabili, Mark Tremblay: "Il potenziale che offre un tale lavoro è enorme e permetterà di informare le autorità canadesi a vari livelli. È veramente importante".

In Canada, l'ultimo sondaggio del genere è stato fatto nel 1978-1979 mentre, nel mondo lo fanno regolarmente tanti altri paesi inclusa la Gran Bretagna, la Nuova Zelanda, l'Australia e alcuni paesi europei. Gli Stati Uniti portano avanti il programma più sofisticato per determinare fra le altre cose l'alto livello di piombo nel sangue. Ciò serve per eliminare in tutto il paese gli additivi di piombo nella benzina. Il test servirà anche per vedere le attitudini salutistiche e le abitudini dei canadesi.



## Ricostruzione dell'Iraq: Canada sì, Italia ancora no

L'Italia è rimasta per ora esclusa dalla Commissione dei Paesi donatori (Cpd) dell'Iraq che si è costituita ad Abu Dhabi, negli Emirati Arabi Uniti (Eau), al termine della conferenza che ha deciso lo stanziamento di un primo lotto dei 33 miliardi di dollari promessi a Madrid lo scorso anno.

I 32 Paesi che hanno partecipato all'evento hanno garantito lo stanziamento immediato di circa un miliardo di dollari che confluiranno nel Fondo internazionale per la ricostruzione dell'Iraq.

Il fondo sarà a sua volta composto da due distinti fondi fiduciari che saranno amministrati dalla Banca Mondiale e dal

Gruppo delle Nazioni Unite per lo sviluppo, sotto la supervisione della neonata Commissione. I fondi serviranno al finanziamento di una lista di progetti, più di settecento, la cui priorità è stata indicata dal Consiglio di governo provvisorio iracheno e dai due gestori dei fondi.

L'Italia è rimasta per il momento esclusa dalla Commissione, che include solo i Paesi che hanno effettuato una donazione superiore ai 10 milioni di dollari, tra cui Australia, Canada, India, Giappone, Corea, Kuwait, Norvegia, Svezia, Qatar, Regno Unito, Stati Uniti e Spagna.

LA MAGGIOR PARTE DEI CANADESI VOGLIONO INGLESE E FRANCESE SULLO STESSO PIANO

## L'importanza del bilinguismo

La maggioranza dei canadesi sono convinti dell'importanza di parlare due lingue. L'attrazione verso il bilinguismo è tuttavia maggiore fra i giovani, gli immigranti, gli abitanti del Québec e delle province atlantiche. Un sondaggio condotto per conto del "Centro di ricerca e di informazione sul Canada", rivela che il 77% degli anglofoni, fuori dal Québec, ritiene importante per i bambini apprendere un'altra lingua; mentre il 74% crede che questa lingua debba essere il Francese. Ben il 98% dei quebecchesi francofoni afferma che è importante che i loro figli apprendano una seconda lingua e il 93% ritiene che questa debba essere l'Inglese.

Nonostante il censimento del 2001 di Statistique Canada abbia dimostrato che soltanto il 7% per cento degli anglofoni fuori dal Québec parli le due lingue ufficiali, l'attuale sondaggio permette di concludere che il 53% fra essi è in disaccordo con l'idea che l'Inglese debba essere la sola lingua necessaria per riuscire in questo paese. Inoltre, il 75% degli anglofoni fuori dal Québec che non parla il Francese dice di rimpiangere il fatto di non potersi esprimere nella lingua di Molière.

L'indagine di "Environics Research Group" è stata realizzata presso 2002 canadesi, dall'11 al 29 dicembre scorsi.

Si votre numéro d'assurance sociale commence par un 9



Et s'il n'y a pas de date d'expiration sur votre carte d'assurance sociale, vous devez en obtenir une autre avant le

3 avril 2004

Pour en faire la demande :

Présentez-vous au Centre de ressources humaines du Canada de votre région, avec une preuve d'identité et votre permis de travail (documents originaux et en règle obligatoires). Puis remplissez un formulaire de demande.

Votre numéro d'assurance sociale ne changera pas mais votre nouvelle carte portera une date d'expiration qui correspond à la date d'échéance de votre permis de séjour au Canada. Il n'y a aucuns frais. Vous pouvez aussi faire la demande par la poste.

Programme du gouvernement du Canada visant à améliorer la gestion des NAS.

Protégez votre NAS — Protégez-vous!

- Pour plus de renseignements, appelez le 1 800 808-6352
- Ou visitez le site Web du NAS à l'adresse suivante : [www.hrhc-drhc.gc.ca/sin](http://www.hrhc-drhc.gc.ca/sin)
- Pour trouver le Centre de ressources humaines du Canada le plus près de chez vous, veuillez appeler le 1 800 O-Canada (1 800 622-6232), ATS/TTY: 1 800 465-7735

Gouvernement du Canada / Government of Canada

Canada

## Vieux-Québec, una delle destinazioni preferite

Il prestigioso "National Geographic Traveler" piazza la Vecchia Québec al sesto posto mondiale fra le 115 destinazioni turistiche più conosciute. La città è stata scelta in ragione delle sue attitudini culturali ed ambientaliste e per la ric-

chezza del suo patrimonio. I fiordi norvegesi sono al primo posto, seguiti dall'isola del Cap-Breton, in Nuova Scotia, e l'isola Tasmania, in Australia. Al quarto posto, le Montagne Rocciose dell'Ovest canadese.

## Hydro-Québec : l'aumento supplementare sarà dell'1,4%

Hydro-Québec dovrà accontentarsi della metà. L'aumento tariffario che la società aveva chiesto, a partire dal 1° aprile era del 2,98%. La Régie de l'énergie le ha accordato invece soltanto

l'1,4%. In soldi, mentre HQD (Hydro-Québec Distribution) chiedeva di poter raccogliere quest'anno 165 M\$ supplementari, potrà raggiungere solo la quota di 117 M\$.

## Le imprese più ammirate dai quebecchesi

L'impresa più ammirata dai quebecchesi, nel 2004, è Rona, secondo un sondaggio condotto da Léger Marketing. Si tratta della prima volta che la società è in testa alla classifica pubblicata dal 1998 dalla rivista "Commerce". Jean Coutu (3 volte), Bombardier, Pharmaprix e il Cirque du Soleil hanno già comandato questa classifica. Tutte ne fanno, comunque, ancora parte e sono nei Top 10. È il Cirque du Soleil però la sola impresa per la quale nessuno dei 500 quebecchesi intervistati ha espresso un'opinione negativa. Nortel ha ottenuto invece la progressione più forte, rispetto allo scorso anno, seguita da Telus Québec.

## Sondaggi: Jean Charest perde terreno

Secondo un sondaggio CROP pubblicato da "La Presse", due terzi dei quebecchesi (e sette francofoni su dieci) sono scontenti della gestione liberale del governo provinciale. Questo malcontento è percepibile specialmente nel ceto medio. Quasi il 75% delle persone con reddito familiare fra i 40 000\$ e i 60 000\$

all'anno si dichiarano insoddisfatti del governo-Charest. Se elezioni si fossero tenute, in occasione di questo sondaggio, il Parti québécois avrebbe ottenuto il 39% dei voti, contro il 36% per i liberali. Il sondaggio è stato fatto, dal 12 al 22 febbraio scorsi, presso 1001 persone.

## Serge Ménard sarà candidato del Bloc

L'ex ministro pechista Serge Ménard ha confermato il proprio ritorno in politica. Sarà candidato del Bloc québécois nella nuova circoscrizione federale di Marc Aurèle Fortin, a Laval. Affronterà l'attuale deputato del Bloc di Laval Centre, Madeleine Dalphond Guiral, in occasione dell'assemblea d'investitura. Ménard, 62 anni, è stato eletto deputato del Parti québécois, nell'elezione suppletiva del 1993, poi rieletto nel 1994 e nel 1998. Il 14 aprile scorso invece era stato anche lui vittima della vittoria liberale in Québec.

### FIORISTA SAN REMO

Fiori per tutte le occasioni  
Aperto la domenica  
dalle 10:00 alle 16:00



1727 Jean Talon E. Tel.: 376-6901  
(angolo Marquette)

### Jardins de Versailles

ADDOBBI FLOREALI PER OGNI OCCASIONE

- Vasta scelta di composizioni con fiori secchi e in seta
- Specializzati in creazioni floreali per matrimoni
- Decorazioni interne
- Consegne a domicilio

7275, rue Sherbrooke Est,  
Place Versailles, Locale 217  
Montreal (Qc) H1N 1E9

**A & G MARSALA**  
**355-9522**

Fleurs et Plantes pour toutes occasions  
Flowers and Plants for all occasions  
Fiori e piante per tutte le occasioni



6285 est, rue Jarry  
St-Léonard, Qc H1P 1W1  
www.carmineflorist.com

Tel.: (514) 324-6222  
1-888-253-5051  
Fax: (514) 324-6227  
E-mail: info@carmineflorist.com



4975, boul. Des Grandes Prairies, St-Léonard

Tel.: 325-3535 - Fax: 325-3888



Freddy Ruscitti, con la sua esperienza, offre ai clienti un servizio competente e personalizzato:

Con corrispondente a Roma:  
Sig. Lorenzetti, Via Aurella 393A

- Prearrangiamenti disponibili
- Rimpatrio delle salme nei Paesi di provenienza
- Grande sale d'esposizione
- Grande parcheggio per oltre 150 auto
- Cimitero a scelta della famiglia

UN AMICO VICINO IN UN GIORNO DI DOLORE

PER INFORMAZIONI:

Freddy Ruscitti  
Commissaire à l'assèmentation  
o Charlie Renda Tel.: 325-3535



#### LUNEDÌ - 8 MARZO

12:00 DUE PER TRE - serie  
12:30 LA FORZA DELL'AMORE - telenovela  
13:30 CENTROVETRINE (R) - telenovela  
14:00 TELEGIORNALE - in diretto  
14:30 SENORA - telenovela  
19:30 TELEGIORNALE  
20:00 CENTROVETRINE - telenovela  
20:30 VIA ZANARDI - serie  
21:00 CLEAN SLATE - film  
23:00 ITALIAN SOCCER FANATICS SHOW  
00:00 DISTRETTO DI POLIZIA  
01:00 LA FORZA DELL'AMORE (R) - telenovela

#### MARTEDÌ - 9 MARZO

12:00 DUE PER TRE - serie  
12:30 LA FORZA DELL'AMORE  
13:30 CENTROVETRINE (R) - telenovela  
14:00 TELEGIORNALE - in diretto  
14:30 SENORA - telenovela  
19:30 TELEGIORNALE  
20:00 CENTROVETRINE - telenovela  
20:30 LA FIGLIA DI MAHARAJ - miniseries  
22:30 AVVENTURA  
23:00 ITALIAN CHAMPIONSHIP (R)  
00:30 DUE PER TRE (R) - serie  
01:00 LA FORZA DELL'AMORE (R) - telenovela

#### MERCOLEDÌ - 10 MARZO

12:00 DUE PER TRE - serie  
12:30 LA FORZA DELL'AMORE - telenovela  
13:30 CENTROVETRINE (R) - telenovela  
14:00 TELEGIORNALE - in diretto  
14:30 SENORA - telenovela  
19:30 TELEGIORNALE  
20:00 CENTROVETRINE - telenovela  
20:30 ANNI 50 -  
22:30 ENTRADA  
23:00 ITALIAN CHAMPIONSHIP (R)  
00:30 DUE PER TRE (R) - serie  
01:00 LA FORZA DELL'AMORE (R) - telenovela

#### GIOVEDÌ - 11 MARZO

12:00 DUE PER TRE - serie  
12:30 LA FORZA DELL'AMORE - telenovela  
13:30 CENTROVETRINE (R) - telenovela  
14:00 TELEGIORNALE - in diretto  
14:30 SENORA - telenovela  
19:30 TELEGIORNALE  
20:00 CENTROVETRINE - telenovela  
20:30 CARABINIERI  
21:30 DISTRETTO DI POLIZIA  
22:30 CUCINA ETC. (R)  
23:00 ITALIAN CHAMPIONSHIP (R)  
00:30 DUE PER TRE (R) - serie  
01:00 LA FORZA DELL'AMORE (R) - telenovela

#### VENERDÌ - 12 MARZO

12:00 DUE PER TRE - serie  
12:30 LA FORZA DELL'AMORE - telenovela  
13:30 CENTROVETRINE (R) - telenovela  
14:00 TELEGIORNALE - in diretto  
14:30 SENORA - telenovela  
15:30 VIVERE AL 100% - religious  
19:30 TELEGIORNALE  
20:00 CENTROVETRINE - telenovela  
20:30 IN NOME DEL PAPA RE - film  
22:30 PERSONA  
23:00 ITALIAN CHAMPIONSHIP (R)  
00:30 DUE PER TRE (R) - serie  
01:00 LA FORZA DELL'AMORE (R) - telenovela

#### SABATO - 13 MARZO

14:30 ITALIAN CHAMPIONSHIP  
20:00 TELEGIORNALE  
20:30 C'E POSTA PER TE - special  
23:30 ENTRADA (R)  
00:00 IN NOME DEL PAPA RE (R) - film

#### DOMENICA - 14 MARZO

06:00 IN CONVERSAZIONE .... (R)  
06:30 PERSONA - lifestyle (R)  
07:00 SANTA MESSA  
08:00 MONSTER BY MISTAKE - bambini  
08:30 CUCINA  
09:00 ITALIAN CHAMPIONSHIP  
13:00 IN CONVERSAZIONE CON - religious  
13:30 VIDEO ITALIA CONCERT  
14:30 ITALIAN CHAMPIONSHIP  
16:30 NON SOLO MODA  
17:00 TELEGIORNALE  
18:00 VIVA DOMENICA  
19:00 CUCINA ETC (R) - lifestyle  
19:30 AVVENTURA (R)  
20:00 SCHERZI A PARTE STORY  
23:00 ITALIAN CHAMPIONSHIP SOCCER HIGHLIGHTS  
00:00 VIDEO ITALIA CONCERTS (R)  
01:00 VIVA DOMENICA

A OTTAWA RIUNIONE DI COORDINAMENTO ECONOMICO-COMMERCIALE

# Cresce l'interscambio fra Canada e Italia

Si è tenuta il 21 febbraio scorso, nella sede dell'Ambasciata d'Italia a Ottawa, la riunione annuale di enti e organismi italiani presenti in Canada per la promozione degli interessi economico-commerciali.

L'incontro, presieduto dall'Ambasciatore Marco Colombo e giunto alla terza edizione, ha riunito anche quest'anno i consoli, i rappresentanti dell'Istituto per il Commercio con l'Estero (ICE), dell'Ente Nazionale

Italiano del Turismo (ENIT) e delle Camere di Commercio italiane. Presenti anche il responsabile del settore del Ministero delle Attività Produttive, il rappresentante dell'ICE di New York (responsabile d'area) nonché i presidenti della Commissione Imprenditoriale italo-canadese (ICBC) e altri soggetti a vario titolo attivi nella promozione degli interessi economici italiani in Canada. Per l'occasione, il Vice ministro per le Attività



ferma, invece, delle difficoltà tuttora esistenti nel campo degli investimenti a favore dei quali si è concordato di proseguire nell'impegno anche se difficilmente potranno essere conseguiti risultati se non nel lungo periodo.

La fase positiva delle relazioni commerciali tra Italia e Canada è confermata dalle statistiche, che segnalano anche per il 2003 il trend positivo dell'interscambio, attestatosi a circa 3,9 miliardi di Euro (+6,5%), e della crescita delle esportazioni italiane (+4%).

In ripresa anche le esportazioni canadesi verso l'Italia (+14,1%, fonte Statistics Canada). È stato sottolineato il ruolo chiave della comunità imprenditoriale italo-canadese quale ponte tra i due Paesi e canale privilegiato per lo sviluppo del commercio e degli investimenti.

Produttive, Adolfo Urso, ha fatto pervenire il suo apprezzamento per i progressi registrati nel coordinamento tra i diversi soggetti preposti alla promozione degli interessi economici e commerciali dell'Italia in Canada. I partecipanti alla riunione hanno, dal canto loro, sottolineato l'accresciuta efficacia del coordinamento del "Sistema

Italia" in Canada ed hanno rinnovato l'impegno ad una collaborazione più incisiva. Sono state altresì individuate potenzialità da sfruttare nel settore delle alte tecnologie e nelle biotecnologie, pur tenendo fermo l'impegno a favore dei settori tradizionali in cui l'Italia dovrà confermare le posizioni conquistate negli anni passati. Si è avuta con-

PER L'ORGANIZZAZIONE DI "VIVA ITALIA"

## Andrew Jennings è commendatore

Andrew Jennings, Presidente uscente e Direttore generale della catena di magazzini di lusso canadese "Holt Renfrew" e futuro Presidente della catena statunitense di negozi di alta moda "Saks Fifth Avenue", è stato insignito dell'Ordine al Merito della Repubblica nel grado di Commendatore, in riconoscimento del suo ruolo centrale nell'organizzazione della manifestazione "Viva Italia". Il conferimento è avvenuto nel corso di una cerimonia svoltasi nella residenza dell'Ambasciatore d'Italia in Canada, Marco Colombo.



"Viva Italia", iniziativa di grande successo organizzata in collaborazione con l'ICE, il Ministero delle Attività Produttive e l'Ambasciata d'Italia, è stata ospitata nell'ottobre 2002 dai magazzini "Holt Renfrew" in tutte le principali città canadesi. Essa ha coniugato la promozione di prodotti italiani di elevata qualità con numerose manifestazioni ed eventi di prestigio, che hanno ricevuto grande attenzione

dai media canadesi ed internazionali, assicurando grande visibilità al prodotto di lusso italiano in Canada.

Nel discorso di conferimento dell'onorificenza, l'Ambasciatore Colombo ha elogiato Andrew Jennings per i meriti acquisiti nei confronti dell'Italia, sottolineando che "Viva Italia ha fornito un esempio straordinario di come lo spirito di collaborazione e di iniziativa possano produrre eventi di grande successo".



**La Goudrelle**

A 25 minuti dal pont Champlain  
Uscita 37 autostrada 10  
Parco animal sul posto  
Negozio di prodotti a base di succo d'acero  
Gratuito, biglietti per organizzatori

Per un delizioso pasta alla cabane a sucre  
Aperto dal 28 febbraio al 25 aprile

136 Chemin du Sous-Bois au Mont St-Grégoire  
[www.goudrelle.com](http://www.goudrelle.com)

**450-460-2131**

**2004 LES PRIX QUÉBÉCOIS DE LA CITOYENNETÉ**

**Le PRIX MAURICE-POLLACK**  
pour l'accès à l'égalité en emploi,  
la gestion de la diversité  
et l'adaptation des services

**Le PRIX JACQUES-COUTURE**  
pour le rapprochement interculturel

**Le PRIX CLAIRE-BONENFANT**  
pour les valeurs démocratiques

**Le PRIX ANNE-GREENUP**  
pour la lutte contre le racisme  
et la promotion de  
la participation civique

DATE LIMITE POUR LE DÉPÔT  
DU DOSSIER DE CANDIDATURE :  
**le vendredi 2 avril 2004**

RENSEIGNEMENTS :  
(514) 873-1627  
1 866 817-9850 (sans frais)  
[www.mrci.gouv.qc.ca](http://www.mrci.gouv.qc.ca)



Les Prix québécois de la citoyenneté permettent de reconnaître la contribution exceptionnelle de Québécoises et de Québécois de toutes origines, d'organismes et d'entreprises au développement du Québec.

Relations avec les citoyens et Immigration

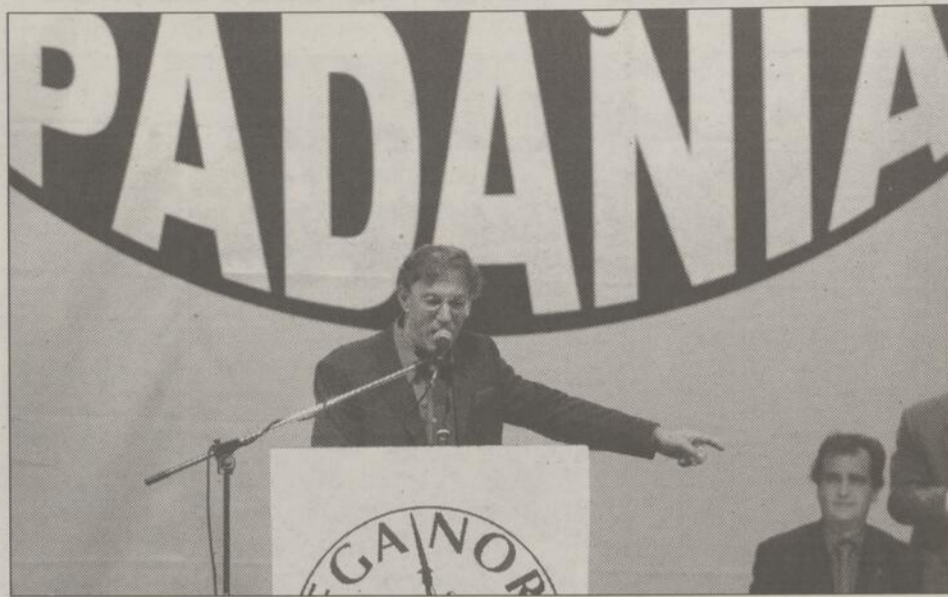
Québec

# Bossi litiga con gli alleati



AGOSTINO GIORDANO

**G**li astrologi ritengono infausto l'anno bisestile. A Bossi, per esempio, il 29 febbraio 2004 non ha portato bene. Si sa da anni che il leader padano ha una lingua ruvida. Dieci anni fa vinceva le politiche con Berlusconi ma pochi mesi dopo lo tradiva. Da destra poi Bossi deragliava a sinistra, inseguendo le riforme. D'Alema parlava della Lega di Bossi come di "costola della sinistra", permetteva che aprisse addirittura un "Parlamento del Nord", ma le riforme non vennero. E così l'Umberto torna nuovamente nel centro-destra, con Berlusconi; e nuovamente vincitori nel 2001. Sempre in nome delle riforme. Un'alleanza, quella di Bossi nel centro-destra, cementata



più da un rapporto personale con Berlusconi e Tremonti che non con Fini e Follini. Con Alleanza Nazionale (ex missini) e Unione Democratici di Centro (ex democristiani) Bossi ha avuto sempre un rapporto difficile, li ha sempre bollati come "politici della

prima Repubblica". Per Berlusconi, l'"homo novus" della politica italiana, Bossi ha sempre avuto simpatia: lo sente estraneo al politichese, parla chiaro e dice quello che pensa la gente. Da mesi si confrontano, all'interno del centrodestra, questi due tandem: Forza Italia e Lega da una parte e An e Udc dall'altra. Le forze politiche nuove tentano di svecchiare e riformare lo Stato; le vecchie tentano di frenare, vogliono tempo. In verità Forza Italia, con il premier Berlusconi, tiene una posizione più defilata e cerca di fare da paciere

nel braccio di ferro che da mesi oppone Bossi a Fini e Follini. Confronto che ricalca un vecchio metodo della Prima Repubblica, dove ogni crisi si apriva con la richiesta di "verifica". Che significava: mostrare i muscoli, riposizionare le pedine, fiutare il vento. Nel secondo governo Berlusconi targato "Seconda Repubblica", che dovrebbe durare l'intera legislatura, queste richieste di verifica suonano quantomeno strane. Ma An e Udc la verifica l'hanno finalmente ottenuta; si è conclusa con un riesame del programma di governo ed una maggiore "visibilità politica" per Fini e l'Udc. Importante, in vista delle Europee ed Amministrative del giugno prossimo, in cui i partiti della Casa della Libertà correranno

divise, anche se accomunate dalla sigla "Casa della Libertà". Una scelta voluta specialmente dalla Lega. Quindi, a tre mesi e mezzo dalle votazioni, il centrodestra è in competizione, oltre che con il centrosinistra, anche al suo interno. Un giochetto da Prima Repubblica. Rischioso. Contro cui Berlusconi si è espresso più volte.

Guarda caso, proprio nei giorni in cui si vota la Riforma del Senato federale, Bossi spara bordate all'indirizzo di "Roma ladrona", contro "una certa Curia" e i suoi "cardinaloni", che vorrebbe "a piedi nudi come i francescani"; contro una certa "Curia di sinistra"; contro una certa Curia che vede nel suo federalismo un attacco all'unità nazionale; contro l'8 per mille alla Chiesa Cattolica. Insomma un Bossi pirotecnico che dà

fiato alle viscere leghiste del profondo nord. Il parlare solito del Senatur, a cui però questa volta tutti danno addosso, da Bertinotti a Fini. "Sono un cattolico tradizionalista - si difende Bossi - sto con la Chiesa povera e tradizionalista". In realtà lui critica il "mondialismo" della Chiesa, il dialogo con i musulmani; lui è per "la Chiesa di Lepanto" e con Pio V che nel 1571 fermò l'avanzata musulmana. Eppure le parole di Bossi sembrano, ad An e Udc, come un tentativo di allontanare dal centrodestra l'elettorato cattolico. Mentre a Bossi le reazioni di An e Udc sembrano attentare al blocco delle Riforme. Berlusconi è intervenuto ribadendo a Bossi che l'8 per mille alla Chiesa Cattolica non si tocca. Ma ricordando alla Cdl di governare, non di litigare.



## Fait n°24 sur la SP

La sclérose en plaques s'attaque généralement aux personnes dans la fleur de l'âge, soit entre 20 et 40 ans.

Société canadienne de la  
**Sclérose en Plaques**

1-800-268-7582



**PROMO-NATIONAL INC.**

**La tipografia creativa !**

- Biglietti da visita
- Formulare a più copie
- Lettere intestate
- Buste
- Calendari
- Fatture
- Inviti
- Berretti, magliette, ecc.
- Articoli promozionali



241 rue Dante, Montreal (Quebec) H2S 1K2  
Telefono: (514) 271-3030 - Fax: (514) 271-5811

**TOYOTA**  
*President*

**COROLLA**  
**199\$**

al mese/affitto 48 mesi

Trasporto e preparazione inclusi  
Contante 2280\$  
Opzione 0\$ contante  
ugualmente disponibile all'affitto  
prezzo ACCÈS  
a partire da 15378 \$



COROLLA



**TERESA NAVARRA**  
Consigliera delle vendite

VENDITE

Tel.: (514) 937-7777  
Fax: (514) 935-2190

1920, Ste-Catherine O.  
Montréal, (Qc) H3H 1M4

E-mail: 937ventes@presidenttoyota.com

SERVIZIO:

Tel.: (514) 933-8888  
fax: (514) 935-4631

1408, rue Towers  
Montréal, (Qc) H3H 2C6

ACCÈS TOYOTA

GABRIEL

RIFORME COSTITUZIONALI: VOTATA  
IN SENATO UNA PARTE DELL'ARTICOLO 3

# Sì ai 6 senatori per l'Estero

Dopo un lunghissimo dibattito, che ha impegnato l'Aula del Senato per tutta la giornata del 25 febbraio, è stata approvata una parte dell'articolo 3 del progetto di revisione costituzionale. Via libera al ripristino dei sei senatori della Circostrizione Estero. Un esito scontato dal momento che le maggiori forze politiche del centro destra e del centro sinistra avevano espresso la volontà di consentire la rappresentanza degli italiani all'estero anche nel Senato delle Regioni. Si anche alla "contestualità affievolita" - contro la quale si sono schierate le forze di opposizione - frutto di un compromesso raggiunto dalla Casa delle Libertà nel corso di incontri e di vertici con il Presidente del Consiglio. Il Senato ha votato un emendamento che prevede che il Senato Federale "è eletto per cinque anni". I senatori saranno eletti contestualmente alle assemblee regionali ma - ed ecco la "contestualità affievolita" - resteranno comunque in carica per cinque anni

anche se i Consigli regionali verranno sciolti. In caso di scioglimento anticipato, le assemblee regionali si adegueranno alla durata della legislatura senatoriale con una legislatura breve in modo che la successiva elezione coincida con il termine della legislatura del Senato. Il nuovo meccanismo di elezione non dovrebbe entrare in vigore prima del 2011, ma resta aperta la porta ad un allineamento parziale già nel 2006 per le Regioni a statuto ordinario.

Ancora un nulla di fatto, invece, per quanto riguarda la riduzione del numero dei senatori da 315 a 200, previsto dall'emendamento D'Onofrio.

Il nuovo Parlamento sarà composto da Camera e Senato Federale. Sarà tagliato il numero dei parlamentari. Alla Camera i deputati saranno 400 (oggi sono 630) più i 12 della Circostrizione Estero (il via libera è stato dato dal Senato già il 19 febbraio). Alla Camera spetteranno le funzioni politiche compresa quella di dare fiducia al governo.

• Niente spese mensili • Niente contratti o spese di attivazione  
• Non occorre cambiare compagnia telefonica • I costi appaiono sulla fattura

## COMPONETE 10-10-620 E PARLATE LIBERAMENTE

### L'ITALIA

con solamente

**6.7¢**  
al minuto\*



DISPONIBILE ANCHE SUL CELLULARE, CHIAMATA GRATUITA 1-866-3-1010620

LA PRIMA CHIAMATA È GRATUITA! \*\* GRATUITAMENTE 10-10-620-0 PER MAGGIORI DETTAGLI CHIAMATE

COMINCIATE A RISPARMIARE CON QUESTE TARIFFE!

**Canada  
e USA**

Primi 20 min.  
per 1\$  
Ogni min. in più 5¢

**Italia**

Primi 15 minuti  
per 1\$  
Ogni minuto in più 8¢

**Australia**

Primi 15 min.  
per 1\$  
Ogni min. in più 8¢

**Francia**

Primi 15 min.  
per 1\$  
Ogni min. in più 8¢

Per le tariffe cellulari e per altri paesi chiamate gratuitamente 10-10-620-0 o visitate il sito [www.1010620.com](http://www.1010620.com) Chiamate per cellulari o con codici terminali per paesi speciali possono essere fatturate a prezzo più alto. Tutte le chiamate sotto i primi minuti per il primo \$ sono sempre fatturate a 1\$

TALK MORE, PAY LESS!

**10-10-620**

Call the WORLD for \$1



10-10-620 is a division of Telehop, publicly traded as HOP on TSX Venture Exchange

Componete tutto di seguito

**Canada o USA:**

10-10-620+1+codice regionale  
+ numero di telefono

**Altri paesi:**

10-10-620+011+codice paese+codice regionale  
+ numero telefonico

\*Basato sui primi 15 minuti a 1\$, ogni minuto in più 8¢.  
\*\*Fino al 31 Marzo 2004

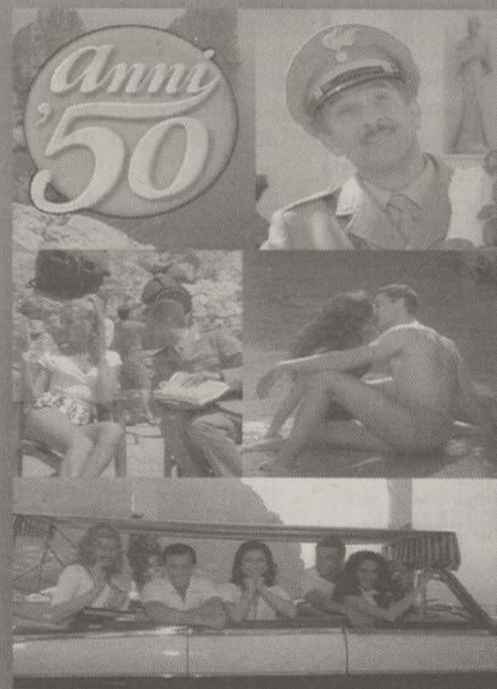


sabato 20:30/et

ITALIAN  
SECRET SERVICE



Il film del venerdì sera  
alle 20:30/et



La miniserie del mercoledì  
alle 20:30/et



lunedì 20:30/et

I vostri programmi italiani

**tlntv** telelatino  
NETWORK

[www.tlntv.com](http://www.tlntv.com)



# “Il signore degli anelli” fa il pieno con 11 statuette

“Il Signore degli Anelli - Il ritorno del Re” ha fatto l'en plein, vincendo l'Oscar in tutte le 11 categorie in cui era candidato. Grande sconfitto di questa 76ª edizione è “Master and Commander”, di Peter Weir, che aveva dieci nomination e ha conquistato solo due statuette. Sean Penn si è aggiudicato il premio per il miglior attore protagonista per “Mystic River”. Quello per la migliore attrice è andato a Charlize Theron per “Monster”. Come non protagonisti sono stati premiati Tim Robbins, sempre per “Mystic River”, e Renée Zellweger per “Cold Mountain”.

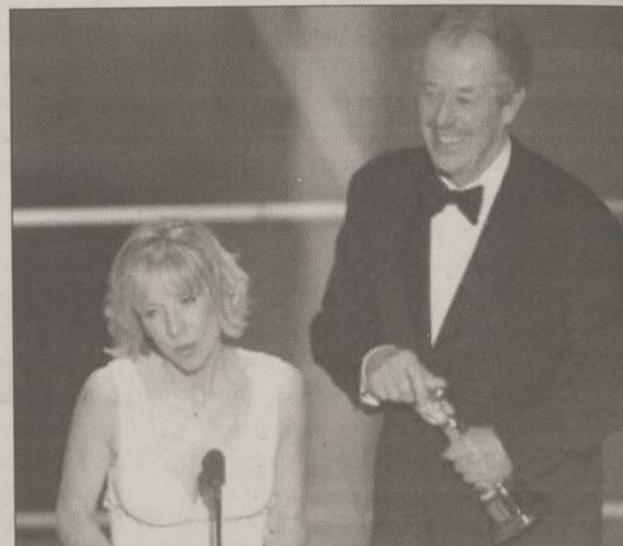
Nell'ordine di assegnazione durante la cerimonia, l'ultimo film tratto dalla saga di Tolkien ha vinto l'Oscar per scenografia, costumi, effetti visivi, trucco, sonoro, colonna sonora originale, montaggio, canzone originale, fotografia, regia, film. E ha così ottenuto il record di statuette, ex aequo con “Ben Hur” (1959) e “Titanic” (1997), che però avevano rispettivamente 12 e 14 nomination. Segue, con dieci Oscar, “West Side Story” (1961), che partiva da 11



candidature. Non sono mancati gli affondi polemici. Sean Penn non ha rinunciato a sfruttare la premiazione per tornare a criticare il presidente americano George W. Bush e la guerra in Iraq. L'artista, poi, ha ringraziato il regista del film, Clint Eastwood “per essere entrato nella mia vita” e tutto il grande cast di “Mystic River”. Errol Morris ha

vinto l'Oscar per il miglior documentario e anch'egli si è scagliato dal palco del Kodak Theatre contro la guerra in Iraq. Dopo una carriera di successi sempre snobbati dall'Academy Awards, quest'anno il regista newyorkese ha avuto la soddisfazione di ricevere la statuette per “The Fog of War”, presentato al festival di Cannes. Il documentario racconta la vita di Robert McNamara, segretario alla Difesa con i presidenti John Kennedy e Lyndon Johnson, nei difficili momenti della guerra in Vietnam. Secondo Morris, l'America di oggi è finita in Iraq nella stessa situazione.

Soddisfazione per il cinema canadese. “Les Invasions barbares” ha ricevuto l'Oscar come miglior film straniero. Sono stati la produttrice



Denise Robert ed il regista Denis Arcand a ritirare la prestigiosa statuette. Denise Arcand ha invece visto sfumare la possibilità di aggiudicarsi la statuette per la migliore sceneggiatura (l'ha vinta Sofia Coppola), mentre il chitarrista montrealense Benoît Charest, che aveva composto la colonna sonora di “Les Triplettes de Belleville” si è visto strappare l'Oscar da Howard Shore, anche lui canadese ma di Toronto, per la canzone de “Il ritorno del Re”. Infine, “Les Triplettes”, concepito a Montreal e per metà anche canadese, è stato battuto da “Finding Nemo”.

## La lista dei premiati

**Film:** “Il Signore degli anelli - Il ritorno del Re”.

**Attore:** Sean Penn (Mystic River).

**Attrice:** Charlize Theron (Monster).

**Attore non protagonista:** Tim Robbins (Mystic River).

**Attrice non protagonista:** Renee Zellweger (Cold Mountain).

**Regista:** Peter Jackson (“Il Signore degli anelli - Il ritorno del Re”).

**Film d'animazione:** Alla ricerca di Nemo.

**Sceneggiatura originale:** Sofia Coppola (Lost in Translation).

**Sceneggiatura non originale:** Peter Jackson, Fran Walsh, Philippa Boyens (“Il Signore degli anelli - Il ritorno del Re”).

**Fotografia:** Russell Boyd (Master Commander).

**Montaggio:** Jamie Selkirk (“Il Signore degli anelli - Il ritorno del Re”).

**Scenografia:** Grant Major, Dan Hennah, Alan Lee (“Il Signore degli anelli - Il ritorno del Re”).

**Costumi:** Ngila Dickson, Richard Taylor (“Il Signore degli anelli - Il ritorno del Re”).

**Trucco:** Richard Taylor, Peter King (“Il Signore degli anelli - Il ritorno del Re”).

**Sonoro:** Christopher Boyes, Michael Semanik, Michael Hedges, Hammond Peek (“Il Signore degli anelli - Il ritorno del Re”).

**Effetti sonori:** Richard King (Master Commander).

**Effetti visivi:** Jim Rygiel, Randall William Cook, Joe Letteri, Alex Funke (“Il Signore degli anelli - Il ritorno del Re”).

**Canzone originale:** ‘Into the West’, di Fran Walsh, Howard Shore, Annie Lennox (“Il Signore degli anelli - Il ritorno del Re”).

Colonna sonora originale: Howard Shore (“Il Signore degli anelli - Il ritorno del Re”).

**Documentario:** ‘The Fog of War’ di Errol Morris.

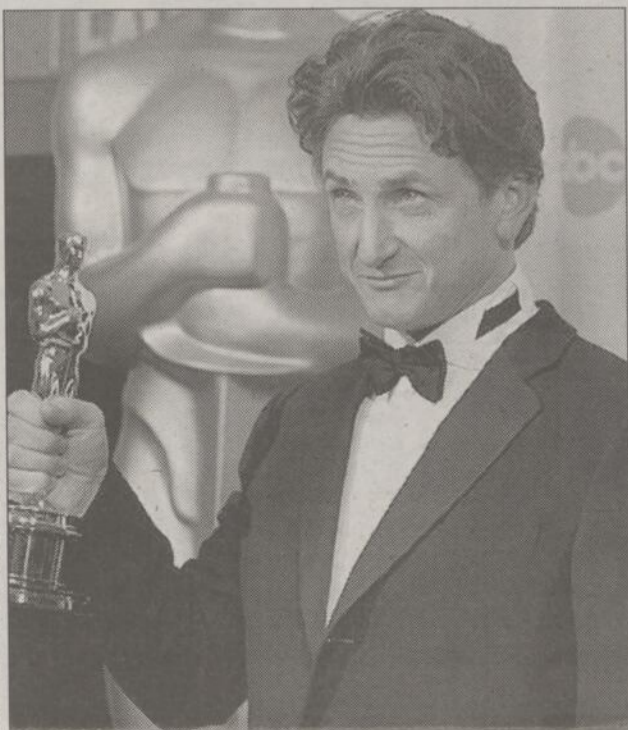
**Cortometraggio documentario:** ‘Chernobyl Heart’ di Maryann DeLeo.

**Cortometraggio:** ‘Two Soldiers’ di Aaron Schenider.

**Cortometraggio animato:** ‘Harvie Krumpet’ di Adam Elliot.

**Film straniero:** ‘Le invasioni barbariche’ di Denis Arcand.

**Premio alla carriera:** Blake Edwards.



## Bird feeding do's and don'ts



ANNA MAY KINNEY

There have been conflicting articles about feeding birds peanut butter, some saying it's good and others claim that the stuff is responsible for hundreds of small birds dying when their beaks stuck closed. After intense research I have found that both statements are true.

When peanut butter is set out high concentrations, like on bread, in clumps set out on the birdfeeder, or large amounts mixed with small amounts of seeds this can have deadly results. But when peanut butter is mixed with suet, and seeds in smaller amounts it's safe and a great source of fat and protein for our feathered friends.



ful mold spores). Keep an old brush or spatula handy to scrap off any build up of seeds and waste. Disinfect feeders by scrubbing with a weak bleach solution (1/4 cup of bleach to 2 gallons of warm water) every few weeks, more often in the summer. Rinse and allow feeders to dry before refilling.

Store birdseed in a dry, airtight container, and wash your hands thoroughly after filling or cleaning feeders: Rake the ground under the birdfeeder as an accumulation of seed hulls and droppings could equal the spread of disease. Report all sick or dead birds to Environment Canada.

### The feeding station

With 700 species of birds in North America, many make it this far north and a good percentage stay behind to endure our frigid winters. Attracting these birds to your feeder means providing a safe well stocked food station.

If you decide to set out a feeding station place it in a protected area where it's hard for a bird of prey to maneuver, and high enough off the ground so they do not become lunch for the neighbor's cat. Birds quickly learn to depend on a feeding station, and neglecting your feeding station for even a short period of time could result in birds dying slowly from exposure and malnutrition.

To prevent the spread of disease, keep feeders snow free and clean. (Protecting feeders from snow and rain will help keep seeds dry and prevent the growth of harm-

### Don'ts

Unless using a tube feeder avoid hulled sunflower seeds during wet weather when they can spoil. A good rule is only feed what can be cleared away before nightfall, especially if these seeds could attract wild life. Don't abruptly stop feeding as soon as the snow is gone and the grass turns greens in the spring, as many birds will continue coming to your feeders all summer long.

If you have a problem with squirrels do not use grease, oil, or petroleum jelly as when these substances make contact with bird's feathers they make it impossible for the bird to wash it out. Reducing the insulation factor, making flight almost impossible and creating a situation where they are more subject to predators.

Here are a couple of mixtures you can make that are high in fat and ideal for winter feeding: \* Basic Mix: 1 cup melted suet, 1 cup peanut butter and 6 cups cornmeal. Mix this all together and add bird feed, seeds, nuts or raisins, as desired. Pour into molds or pack into feeders.

- Soft Mix: 1-cup suet, 1-cup peanut butter, 3-cups yellow corn meal and one-half cup all-purpose flour. In a saucepan over low heat, melt the suet, add peanut butter and mix well. Mix cornmeal and flour in a separate bowl and add to suet-peanut butter mixture after it starts to cool and thicken. Smear this mixture on pinecones or tree bark or pack it into suet baskets.

- Hard Mix: 2-cups suet, 1-cup peanut butter, 2-cups yellow cornmeal and 2-cups finely cracked corn. Melt suet, let it cool, and then re-heat. Add peanut butter, stirring well; mix in dry ingredients. Pour into molds or pour into a cake pan, cool and then cut to size for suet feeders.

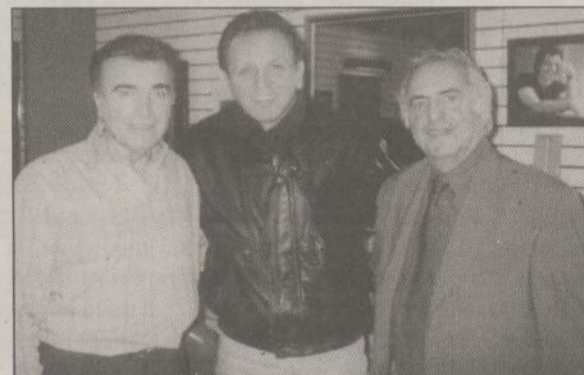
## Sous les étoiles



ANDRÉ P. BEAUCHAMP

### Gino Vannelli: un artiste généreux

Grâce à son producteur français et Stevie Wonder qui lui ont permis à se faire connaître de mieux en mieux en Europe et de plus en plus aimé aux Etats-Unis, Gino Vannelli, d'origine italienne, qui a grandi à Ville d'Anjou, a été le premier chanteur québécois à avoir vendu un million de disques aux Etats-Unis. Il est aussi un des rares québécois à s'illustrer sur la scène internationale (il a enregistré 14 albums et vendu plus de 20 millions de disques). Selon son oncle Vic Vannelli (coiffeur Roxy, 369 rue Jean-Talon E. tel. 271-2230), Gino est un artiste intègre et authentique. Le chanteur Joey Didada ajoute que Gino Vannelli est surtout un être humain, simple, profond, généreux et attachant. Après avoir passé un court séjour à Montréal, Gino Vannelli est reparti pour Portland, Oregon, où il habite maintenant avec sa femme et son fils de 17 ans.



Gino Vannelli n'oublie pas ses copains montréalais: de gauche à droite Vic Vannelli, coiffeur Roxy, Joey Didada, chanteur et l'incourtable Enrico Padulo, traiteur Da Enrico

### Salon Roxy (Vannelli)

Lors d'une visite imprévue au Salon de coiffure Roxy, j'ai renoué connaissance avec le «figaro» bien-aimé Vic Vannelli. Ce dernier m'a rappelé les beaux jours de Tony Zampini et Gino Scopelliti, agent immobilier Remax. Info : 256-8266/374-4000.

### Marcel Desjardins, un exemple à suivre

Marcel, le «patriarche» Desjardins, l'as lanceur de 80 ans monologué dans le livre des records Guinness 2004 est un client assidu du resto-traiteur Da Enrico, 264 rue St-Zotique, tel. 995-6075. Le vétéran Joey Malfara prétend que Marcel utilisait souvent la balle mouillée.

MABPHOTONEWS

**MAB PHOTO**

Photo Numérique  
Digital Photo  
Foto Digitale

Reproduction  
Riproduzione

Journalist  
Photoreporter

SERVIZI FOTOGRAFICI, IN DIGITALE E CONVENZIONALE,  
SERVIZIO A DOMICILIO SU APPUNTAMENTO

Per foto di battesimi, comunioni e  
cresime e qualsiasi altro servizio richiesto  
Prezzi concorrenziali - Servizi giornalistici - Per associazioni varie  
Con possibilità di pubblicazione su giornali italiani in Canada  
Servizio di foto legali per reclamazioni e tribunale

PER UN APPUNTAMENTO CHIAMARE AL: 514-389-0492

Tel.: (514) 389-0492 • Fax: (514) 389-3744  
e-mail: mabphotonews@autoroute.net

MABPHOTONEWS

Giuseppina Ferrantelli

Rita Pagano

Préarrangements Rapatriement Mausolées Cimetières

Pre-arrangimenti Rimpatri Mausolei Cimiteri

Consultation avec un notaire sans frais Aide psychologique sans frais

Consultazioni con notaio gratuite Sostegno psicologico gratuito

**Alfred Dallaire**  
GROUPE YVES LÉGARE INC.

Complexes funéraires  
Rive-Sud, Laval, Montréal et Banlieue Ouest

Giuseppina Ferrantelli  
Rita Pagano 514 595-1500

Liete di servirvi !

## La storia della Canzone italiana



NICOLANGELO CIOPPI

### Nicola Di Bari

Nicola Di Bari, per l'anagrafe Michele Scommegna, è senza dubbio uno dei cantanti italiani più popolari ed amati nel mondo. È nato a Zapponeta (FG) il 29 settembre 1940, il giorno della festa di San Michele. E proprio in occasione di un suo compleanno, Michele, adolescente, in giro con gli amici per le bancarelle del paese, tra baracconi di tiro a segno, gioiastre e venditori ambulanti di giochi e dolciumi, è colpito dalla presenza di un vecchietto che se ne sta con aria triste accanto al suo banco di gelati. "Non ho voce - gli dice quello - e la gente non viene da me". Michele si commuove, prende il megafono e incomincia a gridare: "Gelati, gelati, i migliori gelati delle Puglie". Poi comincia a cantare e si accorge che la gente si avvicina, si raduna intorno a lui, applaude, vuole altre canzoni. Intanto il vecchietto vende tutti i suoi gelati. Comincia così praticamente la sua vita da cantante. Lascia giovanissimo la sua terra d'origine, per andare in cerca di sogni: si trasferisce nell'hinterland di Milano. È nel '64 che incide il brano "Amore ritorna a casa", che rende ufficiale l'inizio della sua carriera. L'anno dopo fa il suo debutto a San Remo: canta "Amici miei", in coppia con Gene Pitney, e si classifica 2°. Si ritrova ancora in coppia con il cantante americano ai Festival dei due anni successivi, con "Lei mi aspetta" nel '66 e "Guardati alle spalle" nel '67. Oltre al fatto che quest'ultima canzone non piace alla critica, quella del '67 è per Nicola un'edizione resa ancor più triste dalla perdita del caro amico e collega, Luigi Tenco. Per fortuna, l'anno si conclude bene: sposa Agnese il 21 dicembre. L'anno dopo, un altro evento importante, la nascita dalla primogenita, Ketty. Nella primavera del '68 incide "Il mondo è grigio, il mondo è blu". Il disco ottiene immediato successo; nel giro di poche settimane vende centinaia di migliaia di copie.



Ma Nicola non riesce a distogliere il pensiero da una canzone che ha scritto lui stesso e che s'intitola "La prima cosa bella". Dopo un paio d'anni, Nicola riesce a portarla al Festival di Sanremo del '70 in coppia con I Ricchi e Poveri e si classifica al 2° posto. Il pubblico, però, decreta che è lui il vero trionfatore di quell'edizione. La vera vittoria è rimandata soltanto di un anno: insieme con la giovanissima Nada, presenta "Il cuore è uno zingaro". Un momento d'oro confermato con il successo a Canzonissima con "Chitarra suona più piano" e ancora al Festival di Sanremo edizione '72, questa volta da solo, con "I giorni dell'arcobaleno". Per tutti, Nicola Di Bari resterà il cantante ideale del festival di San Remo: lo testimoniano i due primi e i due secondi posti.

## Spettacolo

PARTITA IL 2 MARZO LA 54ª EDIZIONE

# Il Festival di Tony Renis e di Simona Ventura

Nei giorni che hanno preceduto l'inizio di questo festival edizione 2004, le voci, le notizie, le polemiche si sono succedute a ritmo vertiginoso, com'è nella tradizione di Sanremo. Mentre scriviamo quest'articolo si apprende che l'ex presidente degli Stati Uniti, Bill Clinton, insieme con un altro americano, Dustin Hoffman, saranno ospiti del Festival. La trattativa, che andava avanti da giorni, è andata in porto. E resta ancora aperta l'ipotesi di ospitare Robert De Niro. Tanto si è, poi, discusso della serata del venerdì. Gli organizzatori hanno deciso di cambiare in corsa il progetto iniziale che prevedeva i successi storici della kermesse: si esibiranno invece le grandi stelle della musica italiana. Una scelta obbligata dopo che il gruppo diretto da Tony Renis ha verificato l'indisponibilità a salire sul palco del teatro Ariston da parte dei grandi nomi della canzone, anche se solo per una serata di ricordi. Ad interpretare i brani resi celebri nelle passate edizioni del Festival di Sanremo saranno gli stessi cantanti in gara. Tra



le canzoni proposte nella serata del venerdì ci saranno: "Vacanze romane" dei Matia Bazar interpretata da Mario Venuti, "4/3/1943" di Lucio Dalla interpretata da Pacifico e "Io che non vivo" di Pino Donaggio cantata da Omar Pedrini. Ma ci dovrebbero essere anche alcuni ospiti. Tra questi ci potrebbero essere Albano Carrisi, Toto Cutugno, Gigliola Cinquetti e Marcella Bella. Albano avrebbe già preparato nel suo studio di casa le versioni di "Come saprei" di Giorgia e "Perdere l'amore" di Massimo Ranieri. Ma è ancora tutto così vago, mentre il programma di una manifestazione del genere dovrebbe essere pronto già due settimane prima, almeno.

Il Festival di Sanremo è

La parte del leone la fanno le citazioni per "amore" e suoi derivati, ma a sorpresa fa la sua comparsa anche una prosaica "lasagna" cucinata da una "lei" e non dalla "mamma", nel brano "Single" di Danny Losito. L'emergente Neffa rinuncia felicemente all'amore nel brano "Le ore piccole", cantando: "L'ho detto ai miei amici/ e non ci credono/ io sto bene/ da quando non ho te".

E gli fa eco, dall'altra parte della barricata, Veruska in un brano firmato da Mogol e Gianni Bella, "Sola": "Da sola/ il mio cuore adesso vola/ leggero...".

Marco Masini, con "Uomo volante", ha scelto l'amore per un figlio non ancora nato. Andrea Mingardi è invece alle prese con un tema evergreen: l'amore per la musica. Ed il reduce del reality show italiano Famosi sopravvissuti all'Isola, Adriano Pappalardo, si ripropone con il "bullistico" testo "Nessun consiglio": "Non rompetemi le uova nel paniere/ non rubatemi il coniglio dal cilindro/ non provate a darmi un buon consiglio che sbadiglio".



### Il nostro concorso musicale

La domanda della settimana: IL TITOLO DI UNA FAMOSA CANZONE DI NICOLA DI BARI DICE CHE IL MONDO È... IL MONDO È... INSOMMA DI DUE COLORI. QUALI?

Il sorteggio relativo al concorso del 18 febbraio ha visto vincere il signor Claude Jutra, una fra le persone che hanno risposto esattamente alla domanda su Mina (risposta: Massimiliano e Benedetta).

### Il vostro udito vi preoccupa?



Lucie Boivin e i suoi collaboratori Audioprotesisti

Policlinico Cabrini  
5700, rue Saint-Zotique  
Bureau 208A (vicino Lacordaire)

### Giornata di depistaggio

Valutazione del vostro udito

MERCOLEDÌ 10 MARZO 2004

Prendete subito un appuntamento

Alcuni modelli di protesi auditive, senza spesa e senza limiti di età pagati della RAMQ.

Parliamo italiano!

254-8080

Di fronte all'Ospedale Santa Cabrini

SOLBEC  
TOURS INC.



Travel Agency  
Lacé/Lud

Voyages

Satellite

SUPER SPECIALE: LE CITTÀ D'ARTE DEL NORD ITALIA

Date di partenza: 22 al 30 gennaio, 19 al 27 febbraio, 11 al 19 marzo. A partire da 1979\$ + 140\$ tasse. Visitate con noi Milano, Sirmione, Verona, Venezia, Pisa, Firenze, Siena, Roma e con un piccolo costo supplementare la possibilità di prolungare il viaggio con i vostri cari in Italia. Biglietto valido fino a 4 mesi (16 visite e attività - 12 pasti). Posti limitati. Per maggiore informazioni rivolgetevi all'agenzia di viaggi:

"VOYAGES SATELLITE" al (514) 374-4600  
1807, rue Bélanger Est, Montréal

Permis du Québec



**« En tant que  
président du  
Groupe D'Onofrio  
c'est avec fierté  
que nous nous  
associons à  
l'Hôpital  
Santa Cabrini. »**

**JOSEPH D'ONOFRIO**  
Président



Présidents d'honneur de la soirée :

**L'Honorable PHILIPPE COUILLARD**  
Ministre de la Santé  
et des Services sociaux

**Monsieur LINO SAPUTO**  
Président du conseil d'administration  
et Chef de la direction SAPUTO Inc.

Le comité organisateur est co-présidé par Me Tommaso Nanci et M. Joseph D'Onofrio. Pour plus d'informations : (514) 252-6400

# Speciale Formula Uno 2004

Presentiamo, in due puntate, le squadre e i piloti che prenderanno parte al mondiale che sta per iniziare.

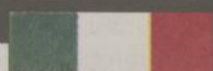


## BAR



PALMARES	
ESORDIO IN F1	GP Australia 1999
GP DISPUTATI 83	83
TITOLI COSTRUTTORI	-
TITOLI PILOTI	-
GP VINTI	-
1° GP VINTO	-
POLE POSITION	-
GIRI VELOCI	-
PODI 2	2

SEDE	Brackley, Northamptonshire, NN13 7BD - ENGLAND	
PILOTI	Jenson Button, Takuma Sato, Anthony Davidson (Collaudatore)	
DIRETTORE GENERALE	David Richards	
DIRETTORE TECNICO	Geoffrey Willis	
RESPONSABILE MOTORI	Takeo Kiuchi	
INGEGNERE CAPO	Graig Wilson	
GROUP MANAGING DIRECTOR	Nick Fry	



## FERRARI



PALMARES	
ESORDIO IN F1	GP Monaco 1950
GP DISPUTATI 83	686
TITOLI COSTRUTTORI	13
TITOLI PILOTI	13
GP VINTI	167
1° GP VINTO	GP Gran Bretagna 1951
POLE POSITION	166
GIRI VELOCI	169
PODI 2	534

SEDE	Via A. Ascari 55/57, 41053 Maranello (MO) - ITALIA	
PILOTI	Michael Schumacher, Rubens Barrichello, Luca Badoer (Collaudatore)	
PRESIDENTE	Luca Di Montezemolo	
RESP. GESTIONE SPORTIVA	Jean Todt	
DIRETTORE TECNICO	Ross Brawn	
RESPONSABILE MOTORI	Paolo Martinelli	
PROGETTISTA	Rory Byrne	



## JAGUAR

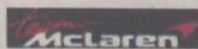


PALMARES	
ESORDIO IN F1	GP Australia 2000
GP DISPUTATI 83	67
TITOLI COSTRUTTORI	-
TITOLI PILOTI	-
GP VINTI	-
1° GP VINTO	-
POLE POSITION	-
GIRI VELOCI	-
PODI 2	2

SEDE	Bradbourne Drive, Millbrook, Milton Keynes MK1 8BJ - ENGLAND	
PILOTI	Mark Webber, Christian Klien, Bjorn Wirdheim (Collaudatore)	
AMMINISTRA. DELEGATO	Tony Purnell	
DIRETTORE GENERALE	David Pitchforth	
PROGETTISTA	Malcom Oastler	
RESPONS. AERONATICA	Ben Agathangelou	
RESPONSABILE MOTORI	Nick Hayes	

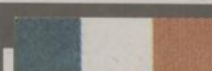


## McLAREN



PALMARES	
ESORDIO IN F1	GP Monaco 1966
GP DISPUTATI 83	559
TITOLI COSTRUTTORI	8
TITOLI PILOTI	11
GP VINTI	137
1° GP VINTO	GP Belgio 1968
POLE POSITION	114
GIRI VELOCI	112
PODI 2	363

SEDE	Unit 22 Woking Business Park, Albert Drive, Woking, Surrey GU 21 5JY - ENG	
PILOTI	David Coulthard, Kimi Raikkonen, Alexander Wurz (Collaudatore)	
PRESIDENTE	Ron Dennis	
DIRETTORE TECNICO	Adrian Newey	
PROGETTISTA	Neil Oatley	
RESPONSABILE MOTORI	Mario Ilien	
RESPONSABILE MECEDES	Norbert Haug	



## JORDAN



PALMARES	
ESORDIO IN F1	GP USA 1991
GP DISPUTATI 83	213
TITOLI COSTRUTTORI	-
TITOLI PILOTI	-
GP VINTI	4
1° GP VINTO	GP Belgio 1998
POLE POSITION	2
GIRI VELOCI	2
PODI 2	18

SEDE	Buckingham Rd, Silverstone, Northamptonshire, NN12 8TJ - ENG	
PILOTI	Nick Heidfeld, Giorgio Pantano, Timo Glock (Collaudatore)	
PRESIDENTE	Eddie Jordan	
TEAM MANAGER	Tim Edwards	
COORDINATORE RACE TEAM	Gerrard O' Reilly	
DIRETTORE OPERATIVO	David Williams	
RESPONSABILE CORSE	James Robinson	



« Avec  
vous tous,  
Uniprix vise  
un seul  
objectif :  
la santé à  
Santa Cabrini ! »

**FRANÇOIS CASTONGUAY**  
Président et chef de la direction



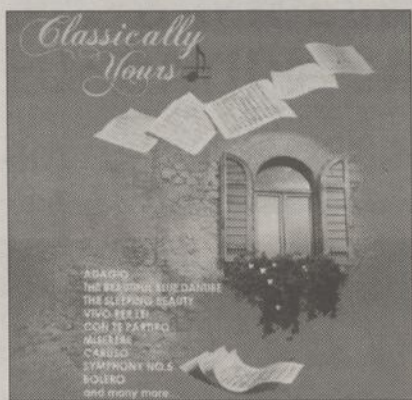
Siège social dans l'Est  
25 pharmacies affiliées dans l'Est

Présidents d'honneur de la soirée :

**L'Honorable PHILIPPE COUILLARD**  
Ministre de la Santé  
et des Services sociaux

**Monsieur LINO SAPUTO**  
Président du conseil d'administration  
et Chef de la direction SAPUTO Inc.

Le comité organisateur est co-présidé par Me Tommaso Nanci et M. Joseph D'Onofrio. Pour plus d'informations : (514) 252-6400



USCITO UN CD DI MELODIE ESEGUITO DA UN GRUPPO DI CANTANTI LIRICI

# Classicamente vostri, ma con un tocco di...pop

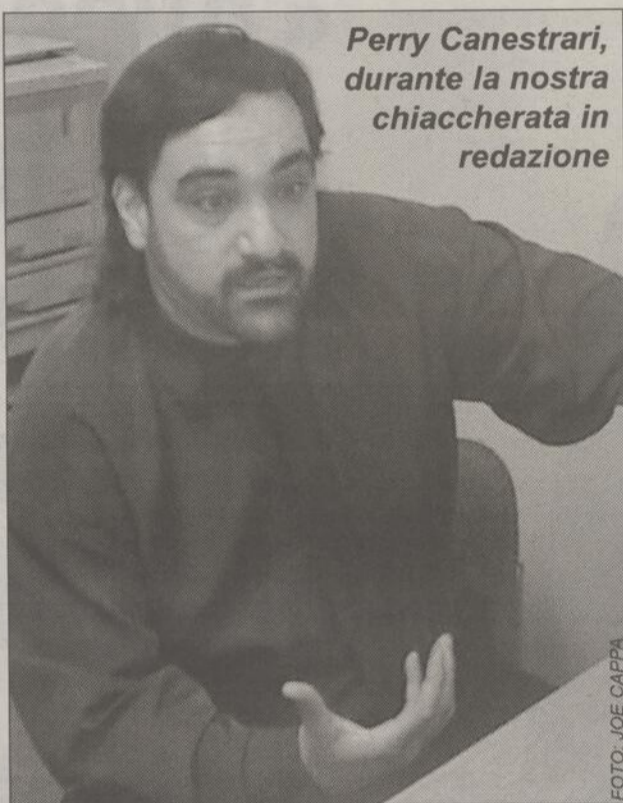
"Caruso", "Spente le stelle", "Miserere", "Con te partirò", "Vivo per lei"...

Sei artisti interpretano questi (ed altri) brani straordinari, con le loro voci intese, originali, sublimi. Cantanti in grado di trasportare in un universo incredibilmente romantico. Ecco "Classically Yours", un CD che contiene pezzi classici e popolari. Dunque, troveremo brani di Beethoven, Mozart, Albinoni, Bach e Ravel, ma anche una selezione dei valzer di Strauss, poi Verdi e Tchaikowski, oltre a canzoni immortali, come "Mattinata", "Granada", "O sole mio"

e l'immane tocco pucciniano ("Una furtiva lagrima"). Chi sono i cantanti? Il soprano Carole Fleury, Raphaëlle Paquette (soprano di coloritura) e il nostro Perry Canestrari, tenore bandiera della comunità italiana; inoltre sentiremo anche le voci di Louis Langelier, Yoland Sirard e José Paradis.

"L'album contiene 26 brani - ci spiega Perry Canestrari - e vuole essere un modo per attirare i neofiti, i giovani, coloro che non hanno molta dimestichezza con la musica lirica, anche se il taglio di questo album è più pop che classico".

Con Raphaëlle Pa-



Perry Canestrari, durante la nostra chiacchierata in redazione

FOTO: JOE CAPPA

quette, Canestrari lavora ormai da 3 anni: "È ambiziosa, ha già fatto qualche audizione a New York e ora vuole tentare di esplorare l'Europa. Ha talento, se avrà fortuna, farà molta strada". Di Carole Fleury il tenore di origini italiane dice invece: "È molto versatile, può cantare anche il country, io la definirei una soprano-pop".

- E lei, Perry, come si definisce, o meglio come si giudica?

"Io credo di non essere ancora al massimo, anzi sicuramente devo migliorare. Tutti gli artisti hanno margini di miglio-

ramento. Occorre essere umili e non ritenersi mai arrivati".

- Il rapporto con la comunità italiana?

"È bellissimo, naturalmente, anche se ho la sensazione di essere apprezzato più dai francofoni".

- La sua canzone preferita?

"Caruso, la canto almeno quattro volte la settimana, me la chiedono spesso. Poi, Nessun dorma dalla Turandot. Quel Vincerò dovrebbe essere l'inno di ognuno di noi...".

ÉRABLIÈRE

RAYMOND MEUNIER & FILS



ENEZ DÉGUSTER UN VRAI REPAS À L'ANCIENNE!

OUVERTURE 29 FEVRIER 2004

Recettes "Maison" Menu (à volonté)

- Soupe aux pois • Omelette
- Cretons • Betteraves
- Hors d'oeuvre • Marinades maison
- Fèves au lard • Jambon d'habitant et régulier
- Grillades de lard (Oreille de C...)
- Salade de chou
- Pommes de terre rôties
- Tarte au sucre
- Grands-Pères
- Crêpes
- Sirop d'érable
- Tire sur la neige
- Café, thé, lait et jus

PRIX: (TAXES INCLUSES)

Adultes, sur semaine: 10\$

Fin de semaine: 12\$

Samedi soir: Adulte: 14\$

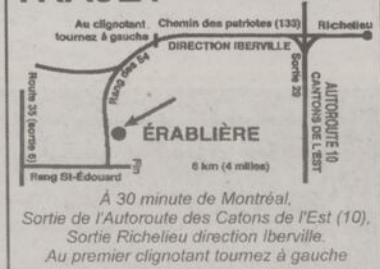
Enfant 7\$

Enfants 5 à 12 ans, sur semaine: 6\$

Fin de semaine: 7\$

Groupe d'âge d'or sur semaine: 10\$

TRAJET



À 30 minute de Montréal.  
Sortie de l'Autoroute des Cantons de l'Est (10).  
Sortie Richelieu direction Iberville.  
Au premier clignotant tournez à gauche

325, Rang des 54, Richelieu, Québec, J3L 6R5  
WWW.MEUNIER.QC.CA Tél.: (450) 347-0757



Ville de Montréal

Arrondissement de Saint-Léonard

## Un mese in Sahara con gli uomini blu

Ecco un'incursione nel cuore di un luogo inondato dal sole e pieno di sabbia bionda e calda. "Un mois au Sahara avec les hommes bleus", un viaggio raccontato con parole e diapositive da Gilles Robineault, sociologo ed escursionista navigato.

"Con i Tuareg (gli uomini blu), cammineremo sulle dune, nel massiccio

montuoso dell'Hoggar e nel canyon dei Tassali; i loro cammelli trasporteranno i nostri bagagli, dormiremo sotto le stelle e berremo due volte al giorno i loro thé tradizionali", annuncia Gilles.

L'invito al viaggio è per il 10 marzo, alle ore 19,30, nella biblioteca di Saint-Léonard. Ingresso libero.

## «Œuvres recyclées» di Gianni Giuliano

La Galerie Port-Maurice presenta, dal 10 marzo al 3 aprile, l'esposizione "Œuvres recyclées", dello pittore-scultore Gianni Giuliano. Personaggi dallo sguardo inquietante, posti in luoghi incerti...il viso mascherato di un uomo dallo sguardo triste che si muove sulla scena dov'è stato commesso un... l'universo artistico di Giuliano non ha nulla di convenzionale. Le sue opere

traducono un realismo mordace e denunciano al tempo stesso le aggressioni contro la società e i delitti contro l'ordine morale e religioso. Una dozzina di quadri di vario formato, dipinto a olio e a emulsione di uovo su tela di lino, testimoniano la vitalità del cammino artistico di Giuliano, il quale è alla sua seconda esposizione individuale. "Vernissage" il 10 marzo alle ore 19,30.

ATTIVITÀ - PROFESSIONISTI - COMMERCII

# QUARTIERE DELLA Piccola Italia

## il MULINO

236 St-Zotique Est  
Montréal (Qué.) H2S 1L1 Tel.: (514) 273-5776

## Pizzeria Napoletana

La vera PIZZA ITALIANA fatta a vostro gusto  
189 Dante, Tél.: 276-8226  
Montréal (Qué.) H2S 1K1 495-0079

## RISTORANTE LUCCA

12 Dante, Montreal, Qc. H2S 1J5  
Tel.: (514) 278-6502

## CASA CACCIATORE



Tel.: 274-1240  
170 Jean Talon E.  
Montréal  
Aperto 7 giorni su 7

BUFFET-TRAITEUR

## Da Enrico

RISTORANTE

AU COEUR DE LA PETITE ITALIE

APPORTEZ VOTRE VIN:

(514) 388-0719 264, rue St-Zotique Est

Tel.: 272-2851



## Pierino Photo Studio

fotografo professionista

6898 boul. St-Laurent  
Montréal, Qué. H2S 3C7

## Champ de L'OLIVIER

Cadeaux et artisan  
importation



Pâtisserie maison  
Plats santé - Terrasse  
Viande de qualité Veau  
et Agneau frais du Québec

162, rue Jean-Talon est  
Montréal (Québec) H2R 1S7 Tel.: (514) 495-4114  
Fax: (514) 278-2178



## BANQUE LAURENTIENNE

Succursale Jean-Talon/St-Laurent

10, rue Jean-Talon Est,  
Montréal (Québec) H2R 1S3

Pour vos besoins financiers  
Venez rencontrer nos experts

Joe Tartaglia: 514-273-5525  
Laurent Pelchant: 514-273-6739

Rita Sacco: 514-273-0658  
Évelyne Orio: 514-273-5985

## P. LAOUN - NICOPOULOS OPTICIENS



Tel.: (514) 272-6990

Fax: (514) 272-5799

299, Jean-Talon est,  
Montréal (Qc) H2R 1S9

Peter Nicopoulos,  
O.O.D., Opticien

Dr. Nathalie Nicopoulos  
O.D., Optométriste



Centre Musical

## ITALMELODIE INC.

(514)

273-3224

274, Jean-Talon E.  
Montréal H2R 1S7

(450)

681-4131

3354 Boul. St-Martin O.  
Laval H7T 1A1

## \$ Le Dollar \$ du Marché \$ R.M.

Da Gilda... quasi tutto a un dollaro!

Tél.: (514) 279-5883 / Fax: (514) 279-5204  
340, rue Jean-Talon Est, Montréal (Québec) H2R 1T1  
E-mail: dollardumarche@qc.aira.com

Dal 1956 "LA FERRAMENTA DEGLI ITALIANI"

Quincallerie



## DANTE

Ferramenta

Tel.: 271-2057  
271-5880

6851 St. Dominique (angolo Dante)



## Société des alcools du Québec

Orari di apertura

- Domenica : 10:00-17:00
- Dal lunedì al mercoledì: 10:00-18:00
- Giovedì e venerdì: 9:30-21:00
- Sabato: 9:30-18:00

200 Rue Jean-Talon Est,  
Montréal (Québec) H2R 1S7 Tel.: (514) 276-1512

## PIZZA Motta

BOULANGERIE - PÂTISSERIE -  
TRATTORIA

303-315 Mozart est, Montréal, Québec  
Tel.: (514) 270-5952

## Quelli della notte

RISTORANTE • BAR • CIGARS • LOUNGE  
Sala ricevimenti per 80 persone

6834, Boul. St-Laurent, Montréal  
(Québec) H2S 3C7

Tel.: (514) 271-3929  
Fax: (514) 271-3429

www.quelli.ca

Le marché Jean-Talon : un lieu de rencontre et d'échange entre les producteurs agricoles et les citoyens

L'AVENIR DU  
**Marché  
Jean-Talon**  
J'Y CROIS

## GRAND-PRIX Miniatures INC.

www.gpmini.qc.ca  
6807 boul. St-Laurent  
Tél. : (514) 278-1005

Beaubien • Jean-Talon  
De Castelnau



MODELLINI FERRARI DA COLLEZIONE; STRADALI-FI- ACCESSORI FERRARI; BERRETTI-POLO-TSHIRT E MOLTO DI PIU'

IL 14 MAGGIO PROSSIMO

## Nuova serata gastronomica e di incanti pro-Santa Cabrini

Il 10 febbraio scorso sono state gettate le basi per l'organizzazione della prossima serata in favore della Fondazione e dell'ospedale "Santa Cabrini". Nei locali al 1600 Henri Bourassa Ovest si sono riuniti i membri del comitato 2004, fra i quali si sono quest'anno aggiunti alcuni nomi: Angela Minicucci, Paolo Tamburello, Mariano De Carolis, Padre Nicola Ruisi, Henri Petit, Luc Henrico, Nicola Di Iorio, Alessandro Di Zazzo e Cosmo Maciocia. Quest'anno ancora l'evento si svolgerà nella sala Le Madison, stavolta la data è il 14 maggio. A "firmare" la co-presidenza saranno Giuseppe Paventi e Frank Zampino.

Tutti possono partecipare a questa serata, personalmente o invitando una persona cara a farlo, offrendo un oggetto, un'opera d'arte o

facendo un dono in denaro. In queste ore si sta ultimando la lista dei beni da mettere all'asta, ne saprete di più nel prossimo numero.

Per ogni genere di contatto o informazione, comunicare con Catherine al (514) 336-1811, fax (514) 335-9750. Qualsiasi assegno dev'essere intestato alla Fondazione Santa Cabrini e inviato al 1600 Henri Bourassa Ovest, suite 600, Montréal, H3M 3E2.

*Nella foto: da sinistra in primo piano, Gemi Giaccari, Joseph D'Onofrio, Luc Henrico, Maria Biondi, Giuseppe Di Battista. In piedi da sinistra: Paolo Tamburello, Henri Petit, Angela Minicucci, Padre Ruisi, Alex Di Zazzo, Mariano De Carolis, Antonella Fuoco, Rocco Di Zazzo, Catherine Bagdian, Gian Carlo Biferali.*



## Dai bancari della BN un dono alla "Peter Hall"



Gli impiegati delle undici succursali montrealensi della Banque National di St. Leonard e Viger hanno consegnato un "dono" di 7725 \$ alla Fondazione della scuola Peter Hall - campus St. Victor. Allo scopo di venire in aiuto ai giovani studenti colpiti da handicap fisico o sensoriale, i bancari hanno formato un comitato di volontari benefattori e organizzato diverse attività nel quadro di una raccolta fondi. La somma servirà alla sistemazione di una sala

Snoezelen al Campus Saint Victor della scuola Peter Hall, un luogo privilegiato alla stimolazione sensoriale.

*Nella foto, da sinistra: Jean Laliberté (presidente-dir. gen. della Fondazione), Louise Boucher (dir. Servizio alla clientela BN), Marc Thouin (pres. della Fondazione), quindi Pascale Bernard, Sylie Fortin, Franca Buccaro e Maria Muro, tutte impiegate della BN e membre del comitato raccolta fondi.*

## Christian Bolduc ancora candidato del PLC per Rosemont- Petite Patrie

Christian Bolduc, presidente regionale Est Montréal del Partito liberale e presidente dell'Associazione liberale federale di Rosemont-La Petite Patrie, è stato confermato come candidato portacolori del PLC nella contea di Rosemont-La Petite Patrie. La nomina è avvenuta il 16 feb-

braio scorso davanti a oltre 400 persone riunite al Buffet Anna Maria. "Essendo stato fra i primi sostenitori di Paul Martin, sin dall'inizio del suo debutto in politica, nel 1988, sono convinto che Lui saprà ascoltare le idee e i progetti che voglio proporre", ha dichiarato Bolduc.

## Nuova macchina «surfaceuse» per l'arena di Saint Michel

È stato il presidente dell'arrondissement di Villeray-Saint Michel-Parc Extension, Paolo Tamburello, ad inaugurare la messa in servizio della nuova macchina per rifare la superficie ghiacciata dell'arena di Saint-Michel. Porta i colori dell'arrondissement, quest'apparecchiatura che conta su una migliore tenuta di strada e un motore meno inquinante. Mentre la vecchia "surfaceuse" utilizzata all'arena Jean-Rougeau aveva bisogno di un quarto d'ora per rifare una superficie, questa

nuova preparerà in meno tempo superfici in ghiaccio di migliore qualità e con minore rischio di incrinatura. Comincia con questo in-

vestimento di circa 100 000 \$, il programma dell'arrondissement per rinnovare il proprio parco macchine "surfaceuses".



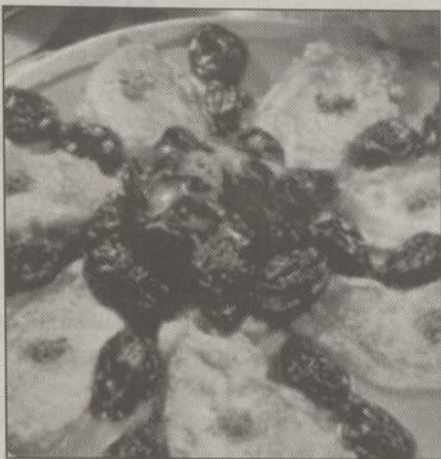


## L'angolo della cucina

# Maiale alle prugne

### INGREDIENTI: (Per 4 persone)

- 800 gr. di lombo di maiale disossato
- 1/2 bicchiere di panna
- 300 gr. di prugne secche
- 1/2 bicchiere di vino bianco
  - 40 gr. di burro
- 60 gr. di salsa di pomodoro
  - 2 cucchiaini di farina
  - prezzemolo
  - sale e pepe



### PREPARAZIONE:

Lasciate le prugne per 1 notte nel vino bianco. Tagliate la carne a fette, salatele, pepatele, passatele nella farina e fatele dorare nel burro per 15 minuti. Intanto cuocete le prugne nel vino; poi mettele accanto alla carne, con il loro sugo e fate cuocere aggiungendo la salsa di pomodoro e la panna.

**RIVIERA**

Cucina italiana raffinata  
Capacità da 60 a 700 persone  
Parcheggio gratuito

Franco Scuccimari  
(514) 355-5555  
Su appuntamento

7600 Henri-Bourassa E., Anjou  
(2 minuti dal Metropolitain)

**Carpaccio**  
CUCINA FINA

Battesimi  
Comunioni  
Cresime  
Feste

**focaccia**  
di Carpaccio

VINO BAR & GRILL

2077 rue University  
Montréal, Québec H3A 2L1  
Tel.: 284-1115 Fax: 284-7380

7 Sale di Ricevimento per 10 a 600 invitati

Banchetti personale  
Banchetti corporativi  
Tournei di golf  
Servizio "Catering"  
Vasto parcheggio  
Aperto tutto l'anno

Ristorante di cucina fine

Chef: Franca Mazza  
Aperto tutti giorni  
Brunch gastronomico  
Tutte le domeniche dalle ore 12:00  
Un buffet che piacerà ai palati più fini

Adulti: \$29.95  
5 a 12 anni: \$9.95  
Meno di 5 anni: Gratis

**MÉTROPOLITAIN**  
ANJOU

www.golfmetropolitainanjou.com

9555 Boul. du Golf, Anjou H1J 2Y2 Tel.: (514) 353-5353

(514) 276-5341

**LE RESTAURANT Elio**  
BUFFET ANNA MARIA

351-357 rue Bellechasse  
Montréal, Québec, H2S 1X1

Ristorante italiano

**HOSTARIA ROMANA**

Licenza completa

Sale disponibili per battesimi, comunioni, cresime  
MUSICA GRATUITA

Tel.: 849-1389 o 849-1380  
2044 Metcalfe, Montréal, Québec

**VIVERE!**  
CAFE-RESTO ITALIEN

Il vero gusto mediterraneo

505, de la Gauchetière  
(Angolo Beaver-Hall)  
Montréal - H1Z 1Z2

(514) 878-3636

LE PIÙ ELEGANTI SALE DA RICEVIMENTO A MONTRÉAL SONO ORA IN UN LUSSUOSO ALBERGO

**La Plaza**  
Holiday Inn  
CROWN PLAZA

SALE DA RICEVIMENTO

- GASTRONOMIA ITALIANA
- ATMOSFERA
- DA 50 A 500 PERSONE
- ELEGANZA
- PARCHEGGIO
- SUITE NUZIALE GRATUITA

420 SHERBROOKE OVEST PER INFO: VINCENZO VORENA 499-7777  
ANGOLO PARK AVENUE

**Château Princesse**

3 SALE ELEGANTI

Per accogliere da 50 a 400 persone  
Chiamate Domenico o Tony al (514) 253-3322  
6452, Jean-Talon E. St-Léonard, Qc (ang. Langelier)

www.chateauprincesse.com

231 Camere e suites

- A due passi da: Stadio Olimpico, Giardino Botanico, Insectarium e Biodome
- Piscina esterna / piscina interna
- Ristorante / Bar
- Servizio in camera
- Metro Viau - 5 minuti
- Casinò di Montréal - 15 minuti
- Parcheggio gratuito
- 14 sale di riunione per conferenze, congressi o banchetti che possono accomodare da 10 a 700 persone.

Tariffe speciali per i membri della CAA

5000, rue Sherbrooke Est,  
Montréal (Québec) H1V 1A1

- Tel.: (514) 253-3365
- Fax: (514) 253-9958

**1-800-567-0223**

**HÔTEL Auberge Universel**  
MONTRÉAL

**il Cittadino**  
CANADESE

Tel.: (514) 253-2332

VISITATE IL NOSTRO SITO WEB  
www.cittadinocanadese.com

**LE CRYSTAL**  
CENTRE DE CONGRÈS

...dedicati all'eccellenza!

**4** MAGNIFICHE SALE

CAPACITÀ da 50 a 500 persone

MODERNISSIMO Successo assicurato!

**5285 Henri Bourassa, ovest - Ville St-Laurent**  
(vicino a Canadair, subito ad ovest del boul. Marcel Laurin) **337-8160**

# Ecco le liste

**Il comitato organizzatore della consultazione per il rinnovo del Comites rende noto che in data 27 febbraio 2004, in vista della consultazione della comunità italiana per il rinnovo del Comites della circoscrizione consolare di Montréal, sono state presentate le seguenti liste:**

## • ALL'ASCOLTO DELLA COMUNITÀ

1. ARCIERO ALDO (CASSINO) - 2. BELLISSIMO FRANCESCO (VIBO VALENTIA) - 3. BUONDONNO MATURI ANNA MARIA (AMOROSI) - 4. CAPOVILLA PAOLA (MONTREAL) - 5. CAPPARELLI VITTORIO (MALVITO) - 6. DE ROSA BIAGIO (S. AMBROGIO SUL GARIGLIANO) - 7. FALSETTI FRANCESCO (COSENZA) - 8. GIUMENTO GAETANO (SAN CATALDO) - 9. LUCCA PIETRO (PIETRAMELARA) - 10. MARABELLA PIETRO (RIBERA) - 11. MASSANA ANTONINO (CATANIA) - 12. MULAS ALOISIO (SORRADILE) - 13. PIZZINO FRANCESCO (TERMINI IMERESE) - 14. QUERCIA SANTINO (CETRARO)

## • LA NOSTRA ITALIA

1. RAPANÀ GIOVANNI (GALATONE) - 2. BARBATANO GIUSEPPE (ARDORE) - 3. BELLOMO FRANCESCO (VALENZANO) - 4. CAIVANO DONATO (PICERNO) - 5. DI ZAZZO ALESSANDRO (ROCCA D'EVANDRO) - 6. GIORDANO GIOVANNA (MELITO PORTO SALVO) - 7. GUCCIARDO FRANCESCO (SICULIANA) - 8. MARTIRE SALVATORE (MANGONE) - 9. PANZERA GENNARO (IELSI) - 10. ROSATI VERA (MONTREAL) - 11. VENDITTI ROCCA ALDA ANNA (RIPABOTTONI) - 12. TIRELLI MARIA ISABELLA (MONTREAL) - 13. TRAINA MICHELE (MENFI) - 14. VELLONE LEONIDA (PONTECORVO) - 15. VESPA ANTONIO (URURI) - 16. SALVATORE FILIPPO (GUGLIONESI)

## • VIVA L'ITALIA

1. CHIEFFALLO GIOVANNI (SAN MANGO) - 2. FARATRO JOHN MIKE (MONTREAL) - 3. MARANDINO PASQUALE (NOCERA INFERIORE) - 4. MISITI DOMENICO (MAMMOLA) - 5. FALVO GIUSEPPE NATALE (CICALA) - 6. CERULLI MICHELANGELO (PROVVIDENTI) - 7. GAROFALO GIUSEPPE (PARENTI) - 8. D'ALESSANDRO ANTONIO (BOIANO) - 9. MANCUSO MARILENA (MONTREAL) - 10. PASCALE GIUSEPPE ANTONIO SAL (TORRE DI RUGGIERO) - 11. ZELANO LUIGIA (PANNI) - 12. SCOTTI MARIA (CIMITILE) - 13. VARANO MARZIALE RAFFAELE (ISCA SULLO IONIO)

## Trasloca il Consiglio d'arrondissement Villeray-Saint Michel-Parc Extension

A partire dal 1° marzo 2004, il Consiglio d'arrondissement di Villeray-Saint Michel-Parc Extension, finora ospitato nel centro comunitario Saint Mathieu, terrà le proprie sedute alla Maison du Citoyen, situata al 7501, rue

François Perrault, a fianco del parco omonimo. La Maison du Citoyen è raggiungibile con il metro Saint Michel (linea blu), oltre che con le linee d'autobus 67 (Saint Michel), 93 (Jean-Talon), 193 (Jarry) e 99 (Villeray). Si può arrivare in auto

per l'autostrada Metropolitana, uscita Saint Michel. Il parcheggio è gratuito.

La nuova sala del consiglio d'arrondissement, adeguata alle norme vigenti, può accogliere fino a 160 persone.

## I prossimi film al CLdV

### DOMENICA 7 MARZO

ore 15, verrà riproiettato "Mi Manda Picone" per la regia di Nanni Loy; con Giancarlo Giannini, Lina Sastri e Carlo Croccolo  
Biglietto 5 \$ (contributo)

### MERCOLEDÌ 10 MARZO

alle ore 19,30, proiezione del film "A mezzanotte va la ronda del piacere", di Marcello Fondato; con Claudia Cardinale, Vittorio Gassman, Monica Vitti, Renato Pozzetto  
Biglietto 5 \$ (contributo)

## Giornata internazionale della donna

Il Centro di Cultura Veneta, come negli anni passati, ha preparato per la "giornata della donna", un piacevole pomeriggio alla Casa del Veneto, situata al 7995 Blaise Pascal, Montréal (R.D.P.). Appuntamento per il 7 marzo, alle ore 14,30. Vi distrarranno piacevolmente Alda Viero e Giuliana Mayer, due artiste molto conosciute fra la nostra comunità, con monologhi e lettere d'amore. A tutte le donne in sala sarà distribuita la tradizionale mimosa. La giornata terminerà socializzando con un simpatico rinfresco. Il Direttivo del Centro ringrazia il Gruppo Buona Notte ed il Club dei Vicentini nel Mondo sponsors della giornata.

## I CONSIGLIERI DEL COMITES SCRIVONO AL CONSOLE CORNADO

# "Rammarico e preoccupazione"

In relazione al prossimo rinnovo del Com.It.Es. di Montreal, desideriamo sottoporLe alcune riflessioni da noi fatte in qualità di membri dell'attuale Com.It.Es.

Con riferimento a quanto da Lei comunicato al Com.It.Es di Montreal con le Sue del 23 dicembre 2003 e del 16 gennaio 2004 indirizzate al Presidente, prendiamo atto con piacere che il Ministero degli affari Esteri concordi circa la fattibilità di una consultazione informale della collettività... organizzata da un comitato ad hoc sottoposto al controllo dei membri del CGIE e dei Com.It.Es. Prendiamo altresì atto della Sua disponibilità e del Suo impegno a nominare membri del Com.It.Es. di Montreal i 12 candidati che avranno riportato il maggior numero di voti alla suddetta consultazione, ai sensi dell'art.23 della legge 23 ottobre 2003 n.286 e apprezziamo sinceramente la Sua apertura democratica e rispettosa della Comunità. Dobbiamo tuttavia prendere atto con rammarico e preoccupazione del fatto che la consultazione in parola, che avrebbe dovuto svolgersi in modo trasparente e sottoposto al controllo del Com.It.Es., è stata invece indetta, viene condotta ed è controllata, arbitrariamente ed esclusivamente dall'attuale presidente Rapanà Giovanni, tra l'altro candidato nella stessa consultazione, senza che alcun mandato gli sia stato conferito e senza curarsi, nonostante le richieste, di riunire e consultare il Com.It.Es. che ormai egli considera decaduto (roba da repubblica delle banane, altro che democrazia e trasparenza!). Lo stesso Rapanà Giovanni, oltre a procedere con lacunosi regolamenti che non consentono alcuna garanzia di controllo sulla serietà correttezza della consultazione, accampando scuse di vario genere, rifiuta di mettere a disposizione quella lista degli elettori che il Ministero ha preannunciato avrebbe fornito al comitato organizzatore per il tramite dell' Ambasciata e dei Consolati.

Protremmo continuare a lungo nell'elencare tutti i brogli che potrebbero verificarsi in questa situazione, che si presenta al di fuori di qualunque elementare controllo; vogliamo invece evidenziare che questo modo di procedere, oltre a sminuire il valore della sensibilità democratica da Lei dimostrata con l'impegno a nominare i 12 candidati che avranno riportato il maggior numero di voti, comprometterà, ancor più, se possibile, la già messa in dubbio rappresentatività del futuro Com.It.Es. e solleverà inevitabilmente sospetti sulla trasparenza delle procedure seguite per la sua nomina. Pur comprendendo che nella situazione canadese sia quanto meno inopportuno, da parte dell'autorità consolare, un intervento nel merito della consultazione in parola, riteniamo tuttavia che tale intervento sia invece possibile, se non forse dovuto, per garantire il corretto funzionamento interno dell'attuale Com.It.Es. di Montreal, il cui presidente non può agire senza preciso mandato, formalmente espresso. Vogliamo ricordare, tra l'altro, che in questo caso si tratta anche di affrontare notevoli spese che non sono state mai previste ne tanto meno autorizzate con regolare delibera e di cui potrebbe esser chiamato a rispondere personalmente.

In considerazione di quanto sopra, chiediamo quindi a Lei, signor Console Generale, non di intervenire nel merito della consultazione, bensì di richiedere, ai sensi dell'art. 10 comma 3 della legge n.286 del 23 ottobre 2003, una convocazione urgentissima del Com.It.Es. (ancora esistente), per consentirgli di prendere il controllo della situazione, usurpatogli dal suo presidente.

Con distinta stima, f.to i Consiglieri del Com.It.es. di Montreal  
Capparelli Vittorio, Massana Antonio, Maturi Anna Maria,  
Mulas Aloisio, Pizzino Francesco, Quercia Santino.

## AVVOCATI

### Bissonnet, Mercadante

#### AVVOCATI

Michel Bissonnet, L.L.L.  
Carmine Mercadante, L.L.L.  
Michel Martial, L.L.L.  
Graziella Di Pace, B.A. L.L.C.  
Josée Sciangula, B.A. L.L.B.  
Olindo Marandola, B.A. L.L.L.  
Magali Brazier, L.L.B.  
Pierre Latour L.L.B.

Membro dell'Assemblea  
Nazionale: Michel Bissonnet  
Agent de marque de Commerce:  
Carmine Mercadante

5450 Jarry est (2° piano)  
Saint-Léonard

Tél.: 326-3300

### Sciascia, Fagnoli, Corbeil & Associés ANTONIO SCIASCIA

Avvocato - Mediatore

7012, St-Laurent, Bureau 300  
Montréal (Québec) H1S 3E2

Tél.: (514) 272-0709  
Fax: (514) 272-8182

### SERGIO TUCCI & ASSOCIÉS AVVOCATI

Sergio Tucci Rita Tucci  
Leo Di Battista Dorina Tucci

201 St-Zotique Est, Tel.: 271-0650

### CHIARA & ASSOCIÉS AVVOCATI

VINCENT-CHIARA  
8550 BOUL. PIE-IX, SUITE 350

Tél.: (514) 593-1118  
Fax: (514) 593-5073

### EMILIO MONACO L.L.L.

AVOCAT

MONACO  
CARDINAL  
LÉPINE  
AVOCATS, ATTORNEYS

6020, Jean-Talon E.  
Bur. 720  
St-Léonard (Québec)  
H1S 3B1  
Tel.: (514) 259-3700  
Fax: (514) 251-0492

### Gianfranco Salerno

avvocato ▢ avocat ▢ attorney

#### Rigutto & Associés

19, Cours Le Royer O., Suite 304  
Montréal (Québec) H2Y 1W4

Tél.: (514) 282-1670 ext.34  
Fax: (514) 286-9339

www.riguttoavocats.com  
gsalerno@riguttoavocats.com

## ASSICURAZIONI

ASSURANCES CIANCIULLI & ASSOCIÉS INC  
TUTINO ASSURANCES



• Automobili • Residenze • Vita • Imprese  
• Cauzioni • Responsabilità

5829 Bélanger est, Montréal  
Qc, H1T 1G5

Tel.: (514) 255-5000  
Fax: (514) 255-7264

### Aidez-nous

La victoire est si  
proche...

Aidez-nous à  
vaincre la  
fibrose kystique



1-800-363-7711

## NOTAI

NOTAI

### RADINO & SILICANI

Orario di studio: Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00  
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00  
10372 PAPINEAU - SUITE 101  
TEL.: 381-9268

### GIOVANNI DE BENEDETTIS

NOTAIO

Tutti i giorni dalle: 9:00 alle 17:00  
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00  
5993 Jean-Talon Est, Stanza 305  
(angolo Valdombre) Tel.: 253-9833



### Me Giuseppe Decobellis NOTAIO

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE

Viglione, Mazzanti, Spano  
Decobellis, Huot & Gabrielli  
Société nominale

5095 rue Jean-Talon Est,  
Bur. 3001  
St-Léonard, Qué. H1S 3G4

Tel.: (514) 727-3783  
Fax: (514) 727-6110

Se volete acquistare questo  
spazio per la vostra pubblicità  
chiamate il 253-2332  
o scrivete a  
journal@cittadinocanadese.com

Il 27 febbraio u.s., al fine di partecipare alla consultazione della comunità italiana per il rinnovo del **COM.IT.ES.**, si è costituita nella circoscrizione consolare di Montreal la lista:

# La Nostra Italia

Votate

- RAPANÀ GIOVANNI
- BARBATANO GIUSEPPE
- BELLOMO FRANCESCO
- CAIVANO DONATO
- DI ZAZZO ALEX
- GIORDANO GIOVANNA
- GUCCIARDO FRANCO
- MARTIRE SALVATORE

Votate



Votate

**LA NOSTRA ITALIA** rappresenta il coordinamento per l'aggregazione culturale, politica e sociale di vari soggetti della comunità che, pur mantenendo ciascuno la propria identità e la propria attività, si incontrano dando vita ad iniziative comuni di promozione degli interessi della comunità italiana in Canada.

Votate

Votate

- PANZERA GENNARO
- ROSATI VERA
- SALVATORE FILIPPO
- TIRELLI ISABELLA
- TRAINA MICHELE
- VELLONE LEON
- VESPA ANTONIO
- VIERO-VENDITTI ALDA

Capolista: **Giovanni Rapanà**

TUTTI I MEMBRI DELLA LISTA  
Uniti e forti si impegnano per la comunità

**PICCOLI ANNUNCI**

**253-2332**  
**FAX: 253-6574**

E-mail: [Journal@cittadinocanadese.com](mailto:Journal@cittadinocanadese.com)  
 20 parole: \$15.00 / per ogni parola in più: 50¢

**VENDESI**

Vendesi stanza da letto completa stile italiano, mobili laccati, color noce. Vendesi stanza da pranzo completa (comprese sei sedie) in quercia. Vendesi soggiorno completo con due sofà, un tavolino da tè e un altro tavolino con lume. Vendesi mobile parete attrezzata di metallo e vetro. Vendesi macchina per cucire elettrica. Prezzi trattabili. Telefonare al (450) 668-7837.

Vendesi due macchine da cucire, una "Overlock" ed una semplice, 300 dollari ciascuna.

Tel.: (514) 328-0445.

Vendesi caldaia in ottime condizioni, co pleta di bruciatore. Prezzo 400\$. Telefonare a Giovanni 321-0424.

**CERCASI**

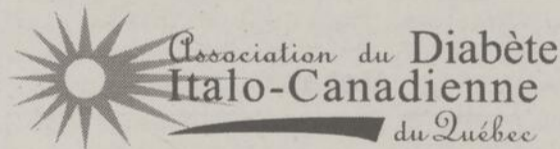
Zone de Communications Sans Fil Inc., una delle più importanti concessionarie autorizzate da Rogers/AT&T, è alla ricerca di candidati che intendano guadagnare fra 50 000 e 100 000 dollari l'anno. Siete dinamici, convincenti anche se senza esperienza? Non vi preoccupate, noi insegneremo come riuscire nella vendita itinerante. Salario su commissione assicurato. Chiamate subito al (514) 488-9111, posto 509.

Boulangerie Sylvia cercasi una ragazza a tempo parziale lavoro di charcuterie. Chiamare Joe al (514) 389-8723

**AFFITASI**

**SMETTETE DI CERCARE!**

Si affittano da 2 000 a 12 000 piedi quadrati. Centro acquisti a est di Montreal. Eccellente esposizione, settore molto elegante, tassi di locazione competitivi. **INFO: 514-256-9081**



Dal mese di novembre 2003, la sede dell'associazione è alla Casa d'Italia, 505 Jean Talon est, a Montréal; gli interessati possono telefonare al (514) 270-5822 e lasciare un breve messaggio.

Una dietologa e un farmacista, saranno lieti di richiamarvi e rispondere a tutte le vostre domande.

**SOLUZIONE PAROLE CROCIATE**

ASCOLANI CRIC  
 SCAROLIA CAIRO  
 CARATI PAIS CAL  
 EDITTO SALLIATO  
 EBB PULLOVER  
 GRU GALLONI I  
 IE FESTOSI PT  
 A VANTARE MAO  
 PRIGIONE SOS  
 PACIERTI TERSE  
 ODIARE BERGEN  
 NANNI RESTARE  
 EROI SINTONIA

**25 FEBBRAIO**

Leggete il Cittadino Canadese

VISITATE IL NOSTRO SITO WEB:  
[www.cittadinocanadese.com](http://www.cittadinocanadese.com)

**INDIRIZZI E TELEFONI UTILI**

- Associazione Nazionale Famiglie degli Emigrati  
2875 Sauvé est, Montreal, PQ, H2B 1C6, Tel. (450) 629-6446
- Camera di Commercio di St-Léonard  
4875 Métropolitain est, #202, St-Léonard, PQ, H1R 3J2, Tel.: 325-4232
- Camera di Commercio Italiana  
550 Sherbrooke est, #680, Montreal, PQ, H3A 1B0, Tel.: 844-4249
- Casa d'Italia  
505 Jean-Talon est, Montreal, PQ, H2R 1T6, Tel.: 271-2524
- Centre C.A.P. / Caritas Center  
2875, Sauvé est, Montréal, PQ, H2B 1C6, Tel.: 722-7912
- Centro Culturale Italiano  
505 Jean-talon est, Montreal, PQ, H2R 1T6, Tel.: 495-4120
- Centro d'accoglienza Dante, Ospedale Santa Cabrini  
5655 Saint Zotique est, Montréal, P.Q., Tel.: 252-6000
- Centro Donne Italiane di Laval  
765 Roland-Forget, Laval, Qué. H7E 4C1, Tel.: 967-4440 / 667-9050
- Centro Leonardo Da Vinci  
8370 Lacordaire, St-Léonard, PQ, H1R 3Y6, Tél.: 955-8370
- C.I.B.P.A.  
8370, Lacordaire bur. 310 St-Léonard, PQ, H1S 3Y6, Tel.: 254-4929
- Comites Montréal  
8370 Lacordaire, Montréal, PQ, H1R 3Y6, Tel.: 255-2800
- Congresso Nazionale Italo-Canadese  
8370 Lacordaire, Montréal, PQ, H1R 3Y6, Tel.: 279-6357
- Consiglio Regionale Age d'Or  
671 Ogilvy, Montreal, PQ H3N 1N4, Tel.: 273-6588
- Consolato Generale d'Italia  
3489 Drummond St., Montreal, PQ, H3G 1X6, Tel.: 849-8351  
Orario d'ufficio: lunedì, martedì, giovedì e venerdì 9:00-12:30; mercoledì 9:00-12:30 / 14:00-17:00.
- Fondazione comunitaria Italo-Canadese-Québec  
8370 Lacordaire, St-Léonard, PQ, H1R 3Y6, Tel.: 274-6725
- Istituto Italiano di Cultura  
1200 Dr. Penfield, Montreal, PQ, H3A 1A9, Tel.: 849-3473
- Ordine Figli d'Italia  
505 Jean-Talon est, Montréal, PQ., H2R 1T6, Tel.: 271-2281
- Ospedale Santa Cabrini  
5655 St-Zotique est, Montreal, PQ, H1T 1P7, Tel.: 252-6000
- Patronato A.C.L.I. Québec  
3821 Bélanger est, Montreal, PQ, H1X 1B4, Tel.: 721-3696
- Patronato Cisi-Inas  
20 Maisonneuve ovest, Montreal, PQ, H2X 1Z3, Tel.: 844-0010
- Patronato Enasco  
7272 Maurice Duplessis #400, R.D.P., PQ, H1E 6Z7, Tel.: 494-6902
- Patronato Encal  
6052 Jean-Talon est, Suite C, St-Léonard, PQ, H1S 1H2, Tel.: 252-5041
- Patronato Inca-Cgil  
1549 Jarry est, Montreal, PQ, H2E 1A7, Tel.: 721-7373
- Patronato Ital-Uil  
1555 Jean-Talon est, Montreal, PQ, H2E 1S7, Tel.: 728-4242
- P.I.C.A.I. Scuola d'Italiano  
6865 Christophe Colomb, Montreal, PQ, H2S 2H3, Tel.: 271-5590
- Radio Maria Canada  
7651 Papineau, Montréal, Tel.: 728-1100
- Servizi Comunitari Italo-Canadesi del Québec  
8370 Boul. Lacordaire, Montréal, PQ., H1R 3Y6, Tel.: 274-9462

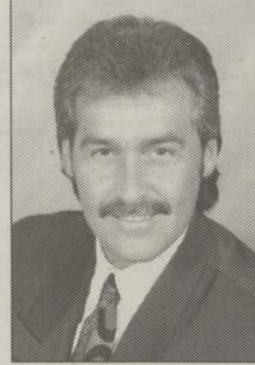
**PARROCCHIE ITALIANE**

- Madonna del Carmine  
7645 Le Mans, St-Léonard, PQ, H1S 2A1, Tel.: 256-3632
- Madonna della Difesa  
6800 Henri-Julien, Montreal, PQ, H2S 2V4, Tel.: 277-6522
- Madonna di Pompei  
2875 Sauvé est, Montreal, PQ, H2B 1C6, Tel.: 388-9271
- Madre del Cristiani  
7935 Lefebvre, LaSalle, PQ, H8N 2A9, Tel.: 365-2830
- Maria Ausiliatrice  
8555 Maurice Duplessis, R.D.P., PQ, H1E 4C3, Tel.: 648 9424
- Missione Dell'Annunziata  
658 - 3eme Ave., Lachine, PQ, H8S 2T8, Tel.: 634-2174
- Notre Dame della Consolata  
1700 Jean-Talon est, Montreal, PQ, H2E 1T2, Tel.: 374-0122
- Notre Dame Des Ecores  
Messa in italiano: 9:00, e messa cantata: 11:15 tutte le domeniche  
765 rue Rolland Forget, Duvernay, Laval, PQ, H7E 4C1, Tel.: 667-9050
- San Domenico Savio  
9190 Ste-Claire, Montreal, PQ, H1L 1Z7, Tel.: 351-5646
- San Giovanni Bosco  
2150 Springland, Montreal, PQ, H4G 2G4, Tel.: 767-1763
- Santa Caterina da Siena  
7070 Somerled, Montreal, PQ, H4N 1V9, Tel.: 484-2168
- Santa Rita  
655 Sauriol est, Montreal, PQ, H2C 1T9, Tel.: 387-3220
- St-Raymond  
5775 St-Jacques ovest, Montreal, PQ, H4A 2E8, Tel.: 481-2725
- Chiesa Italiana del Redentore United Church of Canada  
6980 Papineau, Montréal, PQ., H2E 2G5, Tel.: 729-2711

**Nick Fiasche**

Agente immobiliare agréé  
**RE/MAX excellence inc.**

**354-6240**



**PER VENDERE**

- Residenziale
- Commerciale
- Proprietà da rendita
- Industriale

Fate fiducia a **27** anni d'esperienza per un risultato sicuro. Chiamate Nick Fiasche

**Per una vendita sicura della vostra proprietà, affidatela! Stima gratuita Chiamatemi**



**Angelo Masella**  
 Agent immobilier affilié



**RE/MAX**  
 RE/MAX 2001 INC.

Courtier immobilier agréé  
 Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec inc.

Service impeccable!

360, boul. Curé-Labelle  
 Laval (Québec) H7P 2P1  
 Bur.: (450) 625-2001

Ligne directe: (450) 625-4334, poste 218  
 Mtl: (514) 392-1397 • Fax: (450) 625-7022

**PAROLE CROCIATE**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
13								14			
15											
16								17		18	
19								20		21	22
23								24			
	25					26	27				
28		29				30					
31	32		33			34					35
36		37				38					39
40					41		42			43	
44						45			46		
47					48				49		50

**ORIZZONTALI:** 1. I ponti delle autostrade - 9. Miniera di pietre - 13. Al di sotto - 15. Si mette sul fuoco dopo pranzo - 16. E' untuoso - 17. In Europa e in Africa - 18. Un... po' di gente - 19. Furono crocifissi con Gesù - 21. Faccende... di cuore - 23. Lo dice il rassegnato - 24. Ospita il gregge - 25. Un periodo memorabile - 26. Approntato per lo sparo - 29. Iniziali di Zola - 30. L'aroma per la pizza - 31. Enna - 33. In mezzo alle quinte - 34. Dentro il - 36. Il fiume di Assuan - 38. Abeti e pini - 40. Un fatto avvenuto - 42. Si ripetono nello spettacolo - 43. Li nomina la regina d'Inghilterra - 44. Il fiume di Vercelli - 45. Abbigliati - 47. Nota Compagnia di assicurazioni - 48. Il comico Gullotta - 49. Onde Corte - 50. Frase senza consonanti.

**VERTICALI:** 1. Un'angusta stradina - 2. Spruzzare in gola - 3. Dare in consegna o in custodia - 4. Cambiano l'aspetto degli oggetti - 5. Passano presto lavorando - 6. Si dice di sforzo immane - 7. Una certa quantità - 8. Controllava molte banche - 9. Terracotta artistica - 10. Un termine da ricette - 11. Iniziali di un Tavian - 12. Li guidano i piloti - 14. Straordinariamente bello - 18. Letto asciutto del fiume - 20. In fondo alla canoa - 22. Confinano con i Belgi - 24. Levante - 27. Il fiume di Pisa - 28. Si appassionano al Palio - 32. Fu un grande attore inglese - 35. Giorni di riposo - 37. Lo è la parte querelante - 38. Il cobalto - 39. La Forte nota cantante - 41. Un tizio... tronco - 45. Trasformano il fare in favore - 46. Le consonanti in teca.

## Io biologico, tu biologichi ...

RUGGERO RACCA

UOMO DOMESTICO



Certe cose, per me, non si dovrebbero stampare. Non quando ti lasciano tormentato e con scelte limitate. Un settimanale nazionale ci ha proposto recentemente una storia sui vari veleni che si trovano, o peggio ancora che si accumulano, nei nostri cibi. Quando ho notato la copertina, quella con la trota tossica di allevamento che andrebbe evitata come la peste, il mio primo istinto era stato quello di voler sbatter via l'intera rivista: a volte, sì, l'ignoranza è beata. Poi, stupidamente, non solo mi son letto l'articolo, ma ho anche lasciato in giro la rivista, e l'ha trovata mia moglie.

Quella sera, dopo il tutti-a-nanna, mi disse: "Lo so, caro, che fai attenzione a quanto spendi per gli alimentari, però penso che dovresti comprare più roba biologica, specie per i bambini." Morgana, di natura, è diplomaticissima. Io meno. "La trota tossica!" urlai. "Hai letto della trota tossica e adesso pensi che io stia avvelenando i bambini! Ma ti rendi conto dello sforzo che faccio io per arrivare alla fine del mese con cinque bocche da sfamare, due perdipiù a distanza nove mesi all'anno e poi magari quei soldi finiscono pure nel conto vacanze della mia ex, e io qui che mia arrabatto a farvi il sugo in casa e il minestrone come faceva nonna, tutta roba fresca si capisce, perchè così costa meno, e spesso compro anche la verdura triste e la frutta troppo matura dallo scaffale dei saldi, ma se metto l'una nello sformato e l'altra nella torta nessuno se ne accorge, e si risparmia anche mangiando bene, e pure i rari ospiti, rari perchè costano, fanno i complimenti, ma adesso non basta, no, perchè io vi nutro di pesticidi, insetticidi, fungicidi e transgenici, e perchè non posso farmi la spesa biologica sono un boia. No, eh! Porca trota in copertina, avrei dovuto sbatterla via subito quella rivista, che magari aveva anche la diossina dentro all'inchiostro." Circa qui mi son dovuto fermare per tirare il fiato, e mi sono accorto di aver spaventato mia moglie.

Dopo un retromarcia di scala epica, ed essendomi calmato parecchio, mi sono accorto di due cose. Anzi, di tre. Primo, mia moglie mi vuole proprio tanto bene, perchè nonostante le mie tendenze pirotecniche lei vuole stare con me. Secondo, il codice genetico che detta le reazioni delle massaie stressate risiede nel cromosoma X, e dei suoi benefici possono godere anche gli uomini domestici. Terzo, malgrado l'inevitabile realtà dell'uso globale di prodotti tossicissimi nell'agricoltura, io porto ancora con me una visione ingenua circa l'origine di frutta e verdura. Cresciuto in una cittadina piemontese, dove agricoltori biologici che manco sapevano di esserlo ci proponevano ogni settimana cornucopie di generi alimentari, io ancora penso che gli ingredienti che compro dal megaverduriere siano della stessa stirpe di quelli che comprava al mercato mia nonna. Il mio grappolo di uva cilena lo penso coltivato da gentilissimi campesinos biologici: i grappoli che comprano gli altri sono coperti di fungicidi, ma i miei no. E, pericolosamente, lo stesso va per la carne (che penso allevata dall'amico Giovanni), e per il pesce (che penso pescato dallo Zio Berto). Quando si tratta di accettare l'ubiquità delle tossine funzionali adottate nella produzione di cibo, io ho un angolo morto che mi nasconderebbe un TIR.

Magari la rivista con la trota tossica era troppo allarmista, faceva vedere troppi veleni. Ma le belle foto di primizie sui volantini dei supermarket sono troppo ingannevoli, e di veleni non ce ne fan vedere nessuno. Se ci riesco, adesso compro anch'io biologico.

## Salute & Benessere

# Distruggeremo i tumori con gli ultrasuoni?

**P**otrebbe essere davvero una grossa scoperta quella del macchinario ad ultrasuoni che necrotizza i tumori. Ma per non alimentare false speranze a proposito di questo macchinario ideato dal ricercatore cinese Zhibiao Wang (foto a destra), non è mancata la cautela da parte dei medici italiani che, la sera di lunedì 23 febbraio, a Roma, hanno illustrato, alla presenza dello stesso professor Wang e della sua équipe, i risultati positivi fin qui ottenuti dallo strumento. Durante il convegno, hanno reso la testimonianza sui risultati fin qui raggiunti nella lotta ai tumori dall'uso di questo ritrovato della tecnica, l'oncologo Salvatore Toma e il chirurgo Vittorino Ricci Barbini, entrambi della Casa del Sollievo della Sofferenza di San Giovanni Rotondo, i quali, all'inizio di gennaio 2004, per rendersi conto di persona, si sono recati in Cina, nel centro universitario di Chongqing dove appunto lavora il professor Wang che ha messo a disposizione le sue casistiche. I pazienti trattati in Cina, con felici esiti, ammontano a più di 4000. Dati davvero interessanti perchè si è vista, anche con immagini di prima e dopo il trattamento, l'avvenuta necrotizzazione su diverse neoplasie molto avanzate. In particolare tumori epatici, ossei, carcinomi alla mammella. Lo strumento è dotato di un ecografo tridimensionale che diventa l'occhio dell'operatore mentre il bisturi per così dire è costituito dall'HIFU (High Intensity Focused Ultra-sound) che produce un'alta intensità di ultrasuoni. Si tratta in fondo di



un invisibile bisturi che possiamo muovere all'interno del corpo umano eliminando solo ciò che vogliamo senza sanguinamenti (sui grandi vasi, grazie alle loro caratteristiche acustiche e di dispersione gli HIFU non hanno effetto) e con una degenza brevissima (3-5 giorni). Gli ultrasuoni incrociandosi proprio laddove c'è il tumore obliterano i piccoli vasi presenti al suo interno incrementando la necrosi ischemica. È la morte irreversibile delle cellule malate senza che il tessuto circostante venga compromesso. La ricerca ha permesso di identificare la dose esatta da somministrare al paziente per ogni singolo organo. Fino ad oggi non sono stati trattati tutti i tumori perchè ogni organo ha bisogno di un suo protocollo e di un suo software dedicato. La tossicità è molto modesta e dopo questo tipo di trattamento si verifica anche l'innalzamento del profilo immunitario. Viene eseguito in anestesia generale e per il momento è possibile sottoporvisi solo in Cina, in Giappone o a Oxford, come ha specifica-

to appunto, durante il convegno, il chirurgo Feng Wu che da tempo opera con questo macchinario cinese in Inghilterra. Va detto che la metodica HIFU venne utilizzata per la prima volta negli Stati Uniti nel 1950 in neurochirurgia con un trasduttore posto a contatto col cervello. Ma poi a causa dell'inadeguatezza dei mezzi di allora e della tecnologia disponibile il metodo venne abbandonato. Negli anni 80 la ricerca riprese contemporaneamente in Germania, negli Usa e in Cina (HAIFU).

Successivamente per ragioni differenti alcune società abbandonarono il campo e altre si specializzarono in campo urologico (prostata) mentre la sola

HAIFU proseguì la ricerca in Cina nell'applicazione ad ogni tipo di tumore raggiungibile con gli ultrasuoni. Proprio grazie alla grande potenza a disposizione si può lavorare a qualsiasi profondità e su ogni tipo di tessuto che fornisca un'immagine ad ultrasuoni ed è possibile ottenere la distruzione dello stesso aumentandone la temperatura fino a 80/100 gradi e sfruttando l'effetto di cavitazione. Il tessuto trattato verrà necrotizzato ed i tessuti sani circostanti assorbiranno piano piano quelli distrutti: dopo sei mesi, un anno, tutto sarà tornato normale, mentre i vasi grandi e piccoli al di fuori della zona focale resteranno intatti.

**Dott. TONY IANNELLA**  
CHIRURGO DENTISTA  
Adulti • Bambini • Sere • Sabato • Urgenze  
3730 Jarry Est Mtl.  
AD OVEST DI PIE IX  
Tel.: 725-9226

CLINIQUE  
**Enrico Cavalancia** D.D.  
Denturologista  
Qualità e professionalità  
Dr. Eric Zini

- Fabbricazione e riparazione di protesi dentarie
- Protesi sopra impianto
- Protesi in 24 ore
- Riparazioni in mezz'ora
- Urgenza 7 giorni alla settimana

Servizio per persone inabili  
Consultazione gratuita  
Dentista sul posto.

**722-3151**  
2395 Boul. Rosemont

**Clinique Dentaire ROTONDO**

DENTISTICA GENERALE E ESTETICA  
Servizio completo di implantologia (chirurgia e protesi)  
CHIRURGHI DENTISTI  
Dr. Joseph Rotondo Dr. Riccardo Garberi

APERTO DAL LUNEDÌ AL SABATO E SERE  
URGENZE VISTE IMMEDIATAMENTE

www.cliniquerotondo.com  
(514) **326-3000**  
3613 Fleury Est (Montréal-Nord)

piano di credito disponibile

VISA MasterCard dentalde

DENTISTA  
**Dr. A. Del Grande**  
Su appuntamento  
1819 Jean Talon E.  
(SUITE 250)  
TEL.: 725-4764

**Dr. Bruno De Minico**  
**Dr. Claudio De Minico**  
CHIRURGHI DENTISTI  
Protesi dentarie  
Dentisti generali e cosmetici  
4570 Jean-Talon est #201 St-Léonard  
**376-4482**



# Speciale Europei di calcio 2004



GIRONE A

## RUSSIA



### PRECEDENTI AGLI EUROPEI

ANNO	RISULTATO
2000	Non qualificata
1996	Eliminata nella Fase Finale a Gironi

\* Non si considerano i precedenti dell'Unione Sovietica

*Il centrocampista Alexander Mostovoi è uno degli elementi di spicco della nazionale russa. Ottima tecnica e visione di gioco, con un buon fiuto del gol: ecco le sue caratteristiche. Mostovoi gioca in Spagna, nel club Celta Vigo, che tra l'altro è impegnato anche in Champions League.*



**FEDERAZIONE**  
Rossiiski Futbolnyi Soyuz

**INDIRIZZO**  
Luzhnetskaya  
Nabarezhnaya, 8 - 119871 Mosca

**PRESIDENTE**  
Viatcheslav Koloskov

**ANNO DI FONDAZIONE**  
1912

**ALLENATORE**  
Valeri Gazzaev

**SITO INTERNET**  
www.rfs.ru

**DIVISA**  
maglia bianca, calzoncini bianchi, calzettoni rossi

**DIVISA DI RISERVA**  
maglia blu, calzoncini blu, calzettoni blu

### QUALIFICAZIONI 2004

DATA	PARTITA	RISULTATO
07/09/2002	Russia - Irlanda	4-2
12/10/2002	Georgia - Russia	1-0
16/10/2002	Russia - Albania	4-1
29/03/2003	Albania - Russia	3-1
07/06/2003	Svizzera - Russia	2-2
06/09/2003	Grecia - Russia	1-1
10/09/2003	Irlanda - Russia	4-1
11/10/2003	Russia - Svizzera	3-1
<b>Spareggio</b>		
15/11/2003	Russia - Galles	0-0
19/11/2003	Galles - Russia	0-1

### CLASSIFICA FINALE

SVIZZERA: 15
RUSSIA: 14
IRLANDA: 11
ALBANIA: 8
GEORGIA: 7

### CALENDARIO EUROPEI 2004

DATA	FASE	PARTITA	STADIO
12/6/2004	Girone A	Spagna - Russia	Algrave
16/6/2004	Girone A	Russia - Portogallo	Da Luz
20/6/2004	Girone A	Russia - Grecia	Algrave

### PROBABILI CONVOCATI

**PORTIERI:** Viatcheslav Malafeev, Veniamin Mandrjkin, Sergeiy Ovchinnikov

**DIFENSORI:** Vadim Evseev, Sergeiy Ignashevich, Gennadiy Nizhegorodov, Viktor Onopko, Dmitri Sennikov, Andrei Solomatina

**CENTROCAMPISTI:** Evgeni Aldonin, Dmitriy Alenichev, Rolan Gusev, Andriy Kariaka, Dmitriy Loskov, Alexander Mostovoi, Alexei Smertin, Yegor Titov, Igor Yanovski

**ATTACCANTI:** Dmitri Bulykin, Marat Izmailov, Alexander Kerzhakov, Sergei Semak, Dmitry Sychev

**Salvatore Modica**  
Pharmacien

**PHARMAPRIX**

Tel. (514) 252-7000

#### SERVIZI OFFERTI

- Servizio farmaceutico personalizzato
- Giornate d'informazione
- Analisi di glicemia e bilancio lipidico completo
- Prodotti naturali
- Raccolta di medicinali scaduti
- Test di gravidanza
- Affitto di stampelle
- Misurazione pressione
- Affitto di tensiometro

Les services  
**Pharm  
EXPERT**

CONSEGNA GRATUITA 7 GIORNI SU 7

**CENTRO MEDICO LACORDAIRE**

Medicina familiare  
Medici specializzati

5650 rue Jean Talon Est  
(angolo Lacordaire)



#### SERVIZI (SU APPUNTAMENTO)

- Dermatologia
- Pediatria
- Ginecologia e ostetricia
- Chirurgia plastica
- Chirurgia generale
- ORL
- Medicina interna
- Urologia - Nefrologia

#### NUOVI SERVIZI

- Centro di Pediatria
- Trattamento della sindrome metabolica
- Diabete
- Colesterolo
- Obesità



Tel. (514) 255-5595 Approccio professionale

PRONTO SOCCORSO (SENZA APPUNTAMENTO)

# Il Cittadino sportivo

CAMPIONATI DI CALCIO ITALIANO

## Milan inarrestabile Serie B: mal di testa...

Roma e Juve speravano tanto nella Lazio (i bianconeri speravano a loro volta che il Parma...), invece il Milan ha risposto che non intende mollare la vetta. E la Roma, anche lei, dimostra tutta la sua grandezza passeggiando al Tardini. L'Inter è allo sbando, il Perugia ci ha preso gusto. In serie B, cadono le prime due, adesso ben quattro sono al secondo posto!

Uno dei Milan più brutti dell'anno esce ancora vittorioso dall'Olimpico. Contro la Lazio, ai rossoneri non succedeva da otto anni. Una grande squadra deve saper essere anche cinica, spietata. Il Milan lo è. Pensate: c'è la possibilità che la capolista concluda a 87 punti il suo campionato e sarebbe pazzesco. Ancelotti intanto azzecca la mossa-Ambrosini, un giocatore che, dopo una stagione vissuta in panchina, potrebbe aver siglato un gol decisivo nella corsa allo scudetto.

La Roma si morde le mani: gol a grappoli e bel gioco, eppure rimane alla stessa distanza dal Milan. Capello e i suoi sperano di aver fatto almeno cambiare idea ai dirigenti della multinazionale petrolifera russa, Nafta Moskva, che volevano



acquistare la società giallorossa e invece si sono tirati indietro a causa delle ispezioni della Finanza.

Anche la Juve torna a sorridere, almeno sul piano del risultato e dei gol. Lo spettacolo, invece, ormai non abita più in casa bianconera. Perfino l'Ancona ultimo in classifica ha fatto soffrire gli uomini di Lippi. L'unica nota lieta è l'assaggio di serie A per

Chiumentò e Palladino, giovani stelle della squadra Primavera che ha vinto il Torneo di Viareggio.

La crisi adesso è davvero profonda per l'Inter e ad evidenziarla è un rabberciato Brescia, che trova a San Siro la prima vittoria nei 21 incontri li disputati. Quarta sconfitta interna stagionale per la formazione di Zaccheroni che adesso non ha più l'apporto dei suoi tifosi. Vanno riconosciuti i meriti di un Brescia che ha fatto conoscere alla grande platea un Del Nero che tutti conoscevano come vice-Baggio. Il ragazzo ha deliziato con giocate ed assist, segnando la sua prima rete in A.

Frenando Lazio, Parma, Inter e Udinese, ad avvicinarsi alle zone alte è solo la Sampdoria, che batte il Chievo grazie alla

rete di Diana e alle prodezze di Francesco Antonioli. Il Lecce sconfigge il Modena e lo scavalca in classifica, affiancando il Bologna. Per Chevanton (tredicesimo gol della stagione) e compagni la salvezza è a un passo. Anche il Perugia adesso spera. Gli uomini di Cosmi concedono il bis in campionato, dopo il pareggio in Coppa con il PSV Eindhoven. Trascinato da Di Natale, anche l'Empoli alimenta speranze di salvezza; cosicché le uniche deluse, in coda, sono Siena e Reggina che si annullano nella sfida diretta allo stadio Artemio Franchi.

In serie B, cadono Atalanta e Ternana, seppellite di gol. E, al secondo posto, gli umbri vengono raggiunti da Cagliari, Palermo e Piacenza; mentre dietro ad



esse Messina e Livorno non mollano. Un campionato bellissimo, in cui diventa sempre più protagonista uno dei geni del nostro calcio, Gianfranco Zola (foto a destra), il quale tenta di riportare il suo Cagliari in serie A per cercare di prendersi ancora qualche soddisfazione. Guidolin festeggia finalmente la sua prima vittoria sulla panchina del Palermo. In coda, il Como lascia il Bari (sconfitto dall'Albino Leffe) da solo al penultimo posto. Un penultimo posto che addirittura l'Avellino, vittorioso ve-

nerdi scorso sul Venezia, può mettere nel mirino. Prossimo turno, infrasettimanale: tutti in campo giovedì alle 20.30.

A.P.



### RISULTATI SERIE A

23ª Giornata 29/02/2004

Empoli - Udinese	2-0
Inter - Brescia	1-3
Juventus - Ancona	3-0
Lazio - Milan	0-1
Lecce - Modena	1-0
Parma - Roma	1-4
Perugia - Bologna	4-2
Sampdoria - Chievo	1-0
Siena - Reggina	0-0

24ª Giornata (07/03/2004)

Ancona - Reggina
Bologna - Lazio
Brescia - Juventus
Chievo - Empoli
Lecce - Siena
Milan - Sampdoria
Modena - Parma
Roma - Inter
Udinese - Perugia

CLASSIFICA

MILAN	58
ROMA	53
JUVENTUS	52
LAZIO	40
PARMA	39
INTER	36
UDINESE	36
SAMPDORIA	33
CHIEVO	29
BRESCIA	27
BOLOGNA	25
LECCE	25
MODENA	23
SIENA	22
REGGINA	22
EMPOLI	20
PERUGIA	17
ANCONA	6



COPPE EUROPEE

# Italiane ancora in letargo

Nulla è perduto, ma molto è compromesso. Il bilancio delle sei squadre italiane alla ripresa delle coppe europee dopo la lunga pausa invernale parla chiaro: tre pareggi e altrettante sconfitte, con due soli gol all'attivo, quelli dell'Inter in Francia.

Vediamo la situazione squadra per squadra.

## SPARTA PRAGA-MILAN

La gara di martedì scorso ha confermato che tecnicamente c'è un abisso tra le due squadre, ma proprio questo aumenta il rammarico dei rossoneri per non aver segnato un gol a Praga. Il 10 marzo a San Siro torneranno Nesta e Kakà, ma un gol dei cechi obbligherebbe Sheva e compagni a segnare due. Particolare non trascurabile, la gara di ritorno cade tra le sfide di campionato con La Sampdoria e la Juve, a Torino.

## DEPORTIVO - JUVENTUS

Pagato ancora dazio al Riazor (a La Coruna non ha mai vinto), la Juve il 9 marzo dovrà giocare la partita della vita. Lippi rischia paradossalmente di non avere problemi di formazione perché oltre allo squalificato Conte (uno dei più in forma) mancheranno gli infortunati Trezeguet e Montero. A preoccupare di più il tec-

nico di Viareggio è però la scarsa condizione di Nedved e Del Piero, imprescindibili quando si tratta di togliere prevedibilità alla manovra. Lippi ha assolto Del Piero esaltando il portiere spagnolo, ma lui per primo sa che il vero Del Piero quei gol non li sbaglia.

## SOCHAUX-INTER

Dopo il 2-2 in trasferta, ai nerazzurri basterà non perdere (o pareggiare di goleada) a Milano mercoledì prossimo per



guadagnarsi gli ottavi Uefa. Vieri e compagni sono la squadra che è uscita meglio dalla tre giorni europea, perché se è stato giusto in passato esaltare Toldo quando metteva le pezze alle amnesie dei compagni è altrettanto doveroso sottolineare che senza l'errore del portiere (e stanno diventando troppi) l'Inter avrebbe vinto con merito. C. Zanetti s'è confermato indispensabile in una squadra cui manca un playmaker, ma resta la nona rimonta subita nella gestione Zac.

## GAZIANTEPSPOR-ROMA

Il campionato è giustamente una priorità, ma se rinunci in un sol colpo all'asse Pelizzoli-Samuel-Emerson-Totti-Cassano non puoi non pagare dazio, soprattutto se l'avversario è tutt'altro che male e i giallorossi scesi in campo in Turchia non ci hanno messo l'anima. Con Roma-Inter alle porte, sarà

curioso vedere se Capello rischierà qualche big nel ritorno di mercoledì prossimo.

## PERUGIA-PSV

Lo 0-0 del Curi non è certo da buttare, ma in Olanda servirà un'impresa e anche Cosmi dovrà decidere se rinunciare al turnover o concentrarsi solo sulla difficile rincorsa salvezza. Il Psv, retrocessa dalla Champions, è avversario tosto, ma non certo imperforabile in difesa. E in trasferta i gol valgono doppio.

## PARMA-GENCLERBIRLIGI

Quella emiliana è la squadra uscita peggio. Sia perché l'impronunciabile avversario non è tra i più temibili del lotto Uefa sia perché Prandelli ha fatto un turnover minimo, risparmiando solo Bonera, Marchionni (part-time con Bresciano), Morfeo e Gilardino. La neve avrà anche falsato la gara, ma c'era anche per gli avversari e ora bisogna andare in Turchia e fare due gol (si potrebbe anche subirne uno) per passare agli ottavi.



## SERIE C1

### GIRONE A

23ª Giornata (22/02/2004)

### GIORNATA DI RIPOSO

#### CLASSIFICA

AREZZO	52
LUMEZZANE	56
CESENA	38
LUCCHESE	34
SPEZIA	34
PADOVA	33
PISTOIESE	32
NOVARA	30
RIMINI	30
PISA	29
SPAL	29
CITTADELLA	28
REGGIANA	25
SASSARI T.	24
VARESE	24
PRO PATRIA	22
PAVIA	21
PRATO	21

### GIRONE B

23ª Giornata (22/02/2004)

### GIORNATA DI RIPOSO

#### CLASSIFICA

ACIREALE	46
CROTONE	45
VITERBESE	44
CATANZARO	41
LANCIANO	38
SAMBENEDET.	37
BENEVENTO	36
TERAMO	32
FOGGIA	30
MARTINA	30
CHIETI	28
SORA	27
FERMANA	26
GIULIANOVA	26
VIS PESARO	26
TARANTO	22
PATERNÒ	12
L'AQUILA	9

## RISULTATI SERIE B

29ª Giornata (29/02/2004)

Albinoleffe - Bari	3-1
Ascoli - Napoli	1-1
Avellino - Venezia	1-0
Cagliari - Atalanta	5-1
Como - Treviso	2-1
Genoa - Ternana	4-1
Messina - Catania	3-0
Palermo - Torino	2-1
Piacenza - Fiorentina	2-0
Salemmitana - Livorno	0-2
Triestina - Pescara	2-1
Verona - Vicenza	2-3

#### CLASSIFICA

ATALANTA	52
CAGLIARI	48
PALERMO	48
TERNANA	48
PIACENZA	48
MESSINA	45
LIVORNO	44
TRIESTINA	41
TORINO	40
CATANIA	39
SALERNITANA	38
FIorentina	37
VICENZA	36
TREVISO	36
ASCOLI	35
VERONA	35
NAPOLI	35
ALBINOLEFFE	35
PESCARA	34
VENEZIA	30
GENOA	30
COMO	30
BARI	27
AVELLINO	21

30ª Giornata (02/03/2004)

Atalanta - Verona
Bari - Genoa
Cagliari - Messina
Catania - Treviso
Fiorentina - Salernitana
Livorno - Ascoli
Napoli - Triestina
Pescara - Palermo
Piacenza - Como
Torino - Ternana
Venezia - Albinoleffe
Vicenza - Avellino

## RISULTATI SERIE C2

### GIRONE A

24ª Giornata 29/02/2004

Belluno - Palazzolo	5-1
Ivrea - Meda	0-2
Mantova - Montichiari	1-0
Olbia - Biellese	1-0
Pizzighettone - Monza	3-1
Pro Sesto - Pro Vercelli	1-1
Sassuolo - Savona	Rin
Sudtirolo - Legnano	1-1
Valenzana - Cremonese	0-0

#### CLASSIFICA

MANTOVA	47
SUDTIROL	46
VALENZANA	41
CREMONESE	39
MEDA	37
PRO SESTO	36
PIZZIGHETTONE	35
MONTICHIARI	33
IVREA	33
OLBIA	32
MONZA	29
BIELLESE	27
BELLUNO	26
LEGNANO	26
PRO VERCELLI	24
SAVONA	22
SASSUOLO	14
PALAZZOLO	11

### GIRONE B

24ª Giornata 29/02/2004

Aglianese - Imolese	0-1
Bellaria Igea - Tolentino	1-1
Cuoiopelli - Ravenna	2-3
Fano - Gubbio	Pos
Forlì - Castelnuovo	0-2
Grosseto - Montevarchi	1-0
Rosetana - Carrarese	2-1
Sangiovan. - San Marino	4-1
Sansovino - Gualdo	1-1

#### CLASSIFICA

SAN MARINO	45
GROSSETO	44
GUALDO	43
SANGIOVANNESE	42
FORLÌ	33
GUBBIO	32
IMOLESE	31
CASTELNUOVO	30
CUIOPELLI	29
FANO	29
ROSETANA	29
SANSOVINO	28
RAVENNA	27
AGLIANESE	26
BELLARIA IGEA	26
TOLENTINO	26
MONTEVARCHI	25
CARRARESE	24

### GIRONE C

24ª Giornata 29/02/2004

Castelsangro - Frosinone	Rin
Cavese - Melfi	0-1
Gela - Brindisi	1-1
Giugliano - Ragusa	1-1
Isernia - Nocerina	1-3
Lodigiani - Rutigliano	0-0
Palmese - Latina	0-1
Tivoli - Igea Virtus B.	1-0
Vittoria - Fid. Andria	2-0

#### CLASSIFICA

FROSINONE	42
PALMESE	41
BRINDISI	41
GIUGLIANO	37
MELFI	37
FID. ANDRIA	35
VITTORIA	34
NOCERINA	34
IGEA VIRTUS B.	32
ISERNIA	32
CAVESE	31
LATINA	30
GELA	30
TIVOLI	26
CASTELSANGRO	25
LODIGIANI	24
RAGUSA	21
RUTIGLIANO	19

www.vipconnections.com



**30** Anniversario

L'Agenzia MOLINO disbriga gratuitamente pratiche per viaggi in tutto il mondo.

Un grazie sincero va all'affezionata clientela che ha sempre avuto fiducia nella MOLINO Travel: la salute con sincerità e dico loro grazie, grazie e ancora grazie.

**DONATO MOLINO** 1970 L.O. David (angolo Bordeaux)

DONATO MOLINO: 30 anni al servizio della comunità italiana ☎ 374-2533 □ 374-2536

OLIMPIADI

# L'Iraq torna ai Giochi

Il 27 febbraio resterà un giorno importante nella storia dello sport iracheno. Ad Atene l'esecutivo del Cio ha ri-ampresso questo comitato olimpico nazionale al tavolo dello sport mondiale: è finito l'isolamento che durava dal 17 maggio dello scorso anno quando, dopo la caduta del regime di Saddam Hussein (a opera della coalizione anglo-americana) anche lo sport iracheno, capeggiato dal sanguinario e violento Uday (figlio maggiore del tiranno) era stato messo al bando dalla comunità internazionale, in attesa che venisse eletto un nuovo presidente, un nuovo esecutivo. Cosa che è accaduta il mese

scorso e dal 27 febbraio appunto l'Iraq torna ufficialmente nel consesso dello sport mondiale.

Ad agosto sarà uno dei 201 Paesi che parteciperanno all'Olimpiade ateniense, con una storia tutta nuova da scrivere: finiti i tempi delle torture del figlio di Saddam che non poteva sopportare che una nazionale irachena perdesse (a cominciare da quella di calcio, di cui Uday era anche presidente, essendo il numero 1 della federazione calcistica), finiti i tempi dei dollari stornati e finiti su conti privati (sempre del figlio di Saddam), finiti anche i tempi in cui gli atleti rinunciavano alle competizioni per paura più che della scon-



fitta sportiva delle celle che aspettavano gli iracheni che non si facevano onore sui campi sportivi di tutto il mondo.

Ma ancora purtroppo non sono ancora finiti i tempi di un Paese che non riesce a uscire da un dopoguerra durissimo, un paese con un banditismo

imperante e dove molti stranieri ed iracheni - girano per le strade con kalashnikov e pistole. La riammissione allo sport internazionale, oltre a portare questa nazione all'Olimpiade, forse dovrà appunto servire a dare un futuro tutto nuovo a questa gente.

## Ciclismo

JOE CAPPADOCIA

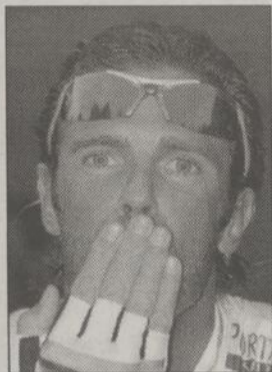
### Cipollini al Tour, Leblanc torna all'ovile

Mario Cipollini, detto Re Leone, avrà la soddisfazione di partecipare alla grande "Boucle": sarà una buona occasione per vincere ancora qualche tappa prima che attacchi la sua bici al chiodo d'oro. Il patron Preatoni, della Domina Vacanza, squadra in cui gareggia l'ex campione del mondo, è infatti uno dei sette team invitati dagli organizzatori ed ammessi alla corsa francese oltre alle prime 14 squadre della classifica UCI.

"È la notizia più bella che ricevo da parecchi mesi", ha detto Mario Cipollini. "Un po' me l'aspettavo - ha aggiunto - perché sapevo che Preatoni si era impegnato. Ha lavorato molto bene con Leblanc. D'altra parte, quando si muove gente di un certo livello è normale che trovi un accordo. Credo che Leblanc, e con lui Verbruggen, abbiano capito che non c'è solo Cipollini da portare al Tour. Aver dato questa chance può spingere Preatoni a fare una grande squadra. Dal canto mio, alla mia età ho bisogno di grandi stimoli e questo lo è. Questo potrebbe essere il mio ultimo Tour, farò il massimo per arrivare alla volata finale sui Campi Elisi. Anche per rispetto a Leblanc".

Tra le 22 formazioni che prenderanno parte al prossimo Tour ci sono così quattro italiane: Domina Vacanze, Fassa Bortolo, Saeco e Alessio-Bianchi. Resta ancora un posto libero: con buona probabilità sarà occupato dalla spagnola Kelme. L'invito al Tour de France della Domina Vacanza di Mario Cipollini è un riconoscimento "a lui, alla squadra ed a tutto il movimento italiano". Lo ha detto il presidente della Federciclismo, Gian Carlo Ceruti: "In parte, ma non del tutto, si recupera quanto accaduto lo scorso anno". Teniamo conto che la Domina andrà in Francia anche per i suoi corridori, che sono di valore assoluto e non solo per la presenza di Mario Cipollini. Avere lui alla partenza sarà un valore aggiunto per il Tour.

Mario Cipollini, 36 anni, nella sua brillante carriera, ha collezionato ben 186 successi. Al Tour de France, Re Leone detiene assieme a Gino Bartali il record di successi di tappa: 12. Ecco nel dettaglio, 1993, prima tappa: Luçon-Les Sables d'Olonne (su Nelissen-Jalabert); 1995, seconda tappa: Peros Guirec-Vitre (su Lombardi-Abdujaparov); 1995, quarta: Alençon-Le Havre (su Zabel-Moncassin); 1996, seconda: Hertogenbosch-Wasquehal (su Blijlevens-Svorada); 1997 prima: Rouen-Forges les Eaux (su Steels e Moncassin); 1997, seconda: Saint Vallery-Vire (su Zabel e Blijlevens); 1998, quinta: Cholet-Chateauroux (su Zabel e Mengin); 1998, sesta: La Chatre-Brive la Gaillard (su Minali e Svorada); 1999, quarta: Laval-Blois (su Zabel e O'Grady); 1999, quinta: Bonneval-Amiens (su Steels e Kirsipuu); 1999, sesta: Amiens-Maubeuge (su Zabel e Kirsipuu); 1999, settima: Avesnes sur Helle-Thionville (su O'Grady e Kirsipuu). Media record per una tappa nella storia del Tour: 50,335. Cipollini ha vestito la maglia gialla per sei giorni: 2 nel 1993 e 4 nel 1997.



## Elezioni all'Inter Club Montreal

Il 2 febbraio scorso, hanno avuto luogo al Buffet Amiens le elezioni per il Consiglio direttivo (2004-2006) dell'Inter Club Montreal. Gianfranco Pennino è stato rieletto presidente all'unanimità, così come il suo Consiglio, con l'aggiunta di alcuni nuovi. Il tutto si è svolto alla presenza di numerosi soci vicinissimi alle sorti del giovane club sportive montrealense che così bene sta facendo nel raggruppare i tanti interessi della regione metropolitana e inizia così il suo terzo anno di vita. Il Club si ripromette di organizzare diversi eventi nel corso dell'anno. Gli eventi fissi saranno uno a stagione, mentre altri saranno proposti a seconda delle



circostanze. Tutti i soci, gli amici, e gli sportivi sono invitati ad assistere ai posti dell'Inter al Bar Molise, 1840 Jean-Talon, angolo Papineau.

Il nuovo Consiglio direttivo: Gianfranco Pennino Presidente, Franco

Iaconetti Vice-Presidente, Gianni Saucò Tesoriere, Graziano Pardo Segretario, Carmen Scigliitano Responsabile Marketing, Stefan Hochuli Relazioni Estere, Salvatore Enea, Tony Mansueto, Tony Varone tutti Consiglieri, Teddy Colantonio e Donato Caivano Collaboratori

esterni.

Nella foto, in piedi, da sinistra a destra: Gianni Saucò, Stefan Hochuli, Salvatore Enea, Tony Mansueto, Graziano Pardo; seduti: Carmen Scigliitano, Franco Iaconetti, Gianfranco Pennino, Donato Caivano, Tony Varone.

### SCOCCO & TROINI TAILORS INC.

Tailleurs - Mercier / Tailors - Haberdashery

MARIO SCOCCO

Da 44 anni al servizio della Comunità italiana

Tél.: (514) 766-8555 o 56  
2403 Springland, Montréal, Qc, H4E 2G2

### SANTÉ ART BEAUTÉ

Nuovo concetto nel mondo dell'acconciatura

Clinica dei capelli

Salone parrucchiere uomo, donna

Michele Cozza, naturoterapeuta diplomato

• Tricologo  
• Tecnico in patologia dei capelli  
• Riflessologo del cuoio capelluto

I NOSTRI SERVIZI:  
PERMANENTE,  
TINTURA, MÈCHE,  
SCOLORITURA,

Acconciature da sera e da matrimonio

SI RICERCANO PARRUCCHIERE/

6683, Jean-Talon Est, Montréal (514) 271-3900





# Una terra da scoprire



Realizzato da: Provincia di Teramo

